

S'Arenal de Mallorca



S'Arenal de Mallorca
Buletí Informatiu del poble
de S'Arenal, del terme de
Llucmajor, el de Marratxí i
la part rural del terme de
Ciutat de Mallorca.
Edita Associació de Veïnats
Son Sunyer
DIRECTOR
Mateu Joan i Florit
IMPRIMEIX
Imprenta Atlante
DIPOSIT LÈGAL
PM 473-80
Publicitat i suscripcions
Camí Canteres 132
Telefon. 265005

73.100 S'ARENAL

BOLLETÍ INFORMATIU N.º 86

1 DE NOVEMBRE DE 1985

PREU 60 PTES.



Temps de verges, de bunyols i bunyoleres. Rosaris de Tots Sants. Tradicions que duren i perduren davant Es Coll d'En Rabassa i a altres indrets de la nostra comarca.



El Brasília de S'Arenal va al darrer de tots a Segona Regional. Diumenge passat jugant amb el Consell hagueren de suspendre el partit a causa de la pluja. De totes maneres, lo principal és participar.

Editorial Problemes a S'Arenal

A les cinc i mitja de l'horabaixa del dissabte, 19 d'octubre, dos individus armats d'un matxete assaltaren a un vianant, de nom Bartomeu Prats, de 51 anys, fent-li por i exigint-li 50.000 pessettes.

Com que aquest va dir que no posseïa aquesta quantitat de doblers, tots dos subjectes començaren a apallissar-lo.

Avisada la policia (els veïnats cridaren al 091) se va procedir a transladar a la víctima a la Casa de Socors.

Tot això va passar a l'altura del balneari 8 de S'Arenal.

Cins nins, foren trets per la Policia Municipal de Ciutat, de la guarderia, la setmana passada, per estar els seus pares i ells empadronats a S'Arenal, dins el terme de Llucmajor. Els pares han posat denuncia als policies per segrest dels seus fills.

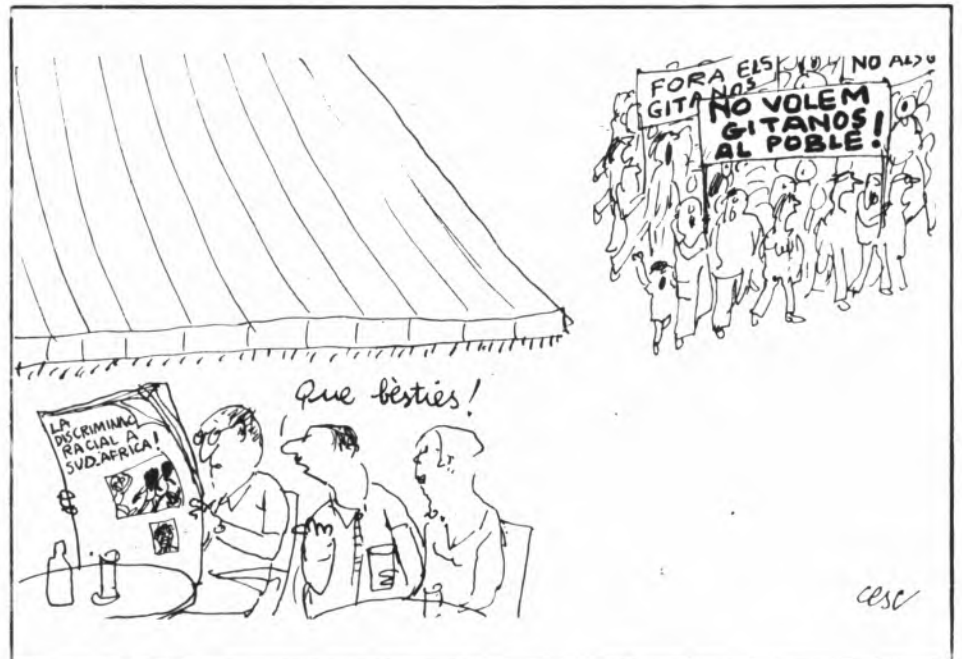
Això son només dues de les notícies d'aquesta setmana passada, que ens confirmen moltes de les coses que nosaltres, ja fa anys que defensam.

Que S'Arenal és molt gran, i habitat per gents de totes les races i creen-

ces, la qual cosa fa difícil la convivència, que la seguretat ciutadana és ben poca, ara que la companyia de policia nacional que va estar per S'Arenal durant l'estiu ha partit, que els problemes d'aquest poble tan gran, se veuen agreujats per estar xapat i dividit entre dos termes municipals, la darrera mostra n'és l'expulsió dels nins empadronats a Llucmajor de la guarderia municipal de Ciutat, fets que els mitjans de comunicació han magnificat, però que, no és més que una anecdotina dins la llarga sèrie de problemes que comporta la divisió territorial del nostre poble: taxis que se fan la guerra, la Guardia Civil de S'Arenal-Llucmajor, la del Poligon de Llevant pels areners de S'Arenal-Ciutat, policia municipals que tenen una frontera bam el Torrent dels Jueus, festes locals, uns dies a la part de Llucmajor i altres a la part de Ciutat, comerciants que paguen l'impost d'irradicació i altres que no, segons estiguin a un a l'altre terme...

La majoria d'aquests problemes, se p den arre-

glar, se poden arreglar amb un ajuntament de tots els areners. Ara, se parla de fer una candidatura independent de cara a les eleccions municipals de l'any que ve. L'inconvenient, és que per això també estam xapats. Si S'Arenal fos tot de Llucmajor, superariem als llucmajorers de molt en nombre de vots i podríem ben de governar tot el terme. De totes maneres així i tot, val la pena considerar aquesta candidatura d'areners a l'ajuntament de Llucmajor. Ciutat, ja és un altre cosa, és massa gran per intentar fer res en aquest sentit.



Llegeix
MUNDO OBRERO

La veu de l'esquerra, òrgan del Partit Comunista
d'Espanya
Crida'ns al 21 18 36

**HOTEL
BAHIA DE PALMA**

SALA DE JOCS — BINGO

SERVICI DE CAFETERIA
XOCOLATA AMB XURROS ENTREPANES I PLATS
VARIATS

**AL SERVEI DE S'ARENAL I
DE MALLORCA**



CADA VESPRE A
PARTIR DE LES SET

Telèfons útils a S'Arenal

A la part de Ciutat

Ajuntament	227744
Tota casta de desperfectes a la via pública (entre les 13,30 i 15,00)	227643-227644
Bombers	281250-290017
Residència de l'assegurança social	289100
Creu Roja de Ca'n Pastilla	264040
Polícia Nacional	091
Polícia Municipal	092
Polícia Municipal de S'Arenal	267654
La Porciúncula	260002
Tele-Taxi	401414
Radio-Taxi-Platja	255440

A la part de Llucmajor

Ajuntament	660050
Oficina de S'Arenal	264071
Bombers	660756
Polícia Municipal	661767
Guardia Civil	264121
Ràdio Taxi	263080
Parròquia	263265
Aigua Potable a domicili	261426
Associació de Veïnats	265005
Grues Sampol	264193
Servici Municipal d'aigües Sosegur	262493

Subscriu-te a S'Arenal de Mallorca

BOLLETÍ DE SUBSCRIPCIÓ

Nom

Carrer

Població Tel.

M'interessa una subscripció:

☐ SEMESTRAL 720 Ptes.

Forma de pagament:

☐ Rebut domiciliat a un Banc

Banc Suc.

Compte n.º Titular

☐ Comptat Firma

Ompliu aquesta tarja i enviau-la al Cami
Canteres, 132, S'Arenal.



COMUNITAT AUTÒNOMA DE LES ILLES BALEARS

LA CONSELLERIA DE SANITAT I L'OBISPAT DE MALLORCA HAN SIGNAT AVUI UN CONVENI D'AJUDA SOCIAL

La Conselleria de Sanitat i Seguretat Social i l'Obispat de Mallorca han signat avui, a les 9'30 h., en el Consolat de Mar, un conveni de col·laboració, pel qual la Conselleria finançarà a l'Obispat amb 12 milions de pessetes per la realització d'un programa d'ajuda social a persones necessitades. A l'acte de la signatura hi han assistit el conseller Gabriel Oliver i el Bisbe Teodor Ubeda.

El conveni conté cinc punts:

1. Programa de formació i promoció social.
2. Hospital de Nit de dones.
3. Pis d'acollida de dones transeunts o necessitades.
4. Ajudes immediates per a casos extrems.
5. Escola d'Assistents Socials.

Segons el conveni, l'Obispat es compromet a presentar a la Conselleria un estat de comptes de les despeses realitzades.

ES LEGALITZEN NOVES FEDERACIONS ESPORTIVES

La Direcció General d'Esports de la Conselleria d'Educació i Cultura es traça l'objectiu de federar les associacions representatives de cada esport. A continuació s'ofereix la relació de federacions esportives legalitzades, les que estan en tràmit, així com les que han presentat el reglament d'eleccions.

Federacions esportives legalitzades: Federació Balear d'Atletisme, la de billar, la de colombofilia, la de colombicultura, la de golf, la de pilota, la de rugbi, la de motociclisme, la d'espelologia, la de futbol, la de tir amb arc, la de petanca, la de tenis de taula, la de muntanyisme, la de bàsquet, la de bitlles, la d'hípica, la d'automobilisme, la d'handbol, la de voleibol, la de judo i A.M., la de tir olímpic i la de karate.

En tràmit: La Federació Balear de Vela, la de piragüisme, la d'esport aeri, la de natació, la de pesca, la de gimnàstica, la d'escacs.

Federacions que han presentat el reglament d'eleccions: la Federació Balear de Colombofilia, la de rugbi, la d'handbol, la de tir olímpic, la de petanca, la de pilota, la de bitlles i la d'atletisme.

EL GOVERN BALEAR AJUDARÀ DURANT LA TEMPORADA 85-86 ALS CLUBS DE FUTBOL DE TERCERA DIVISIÓ DE BALEARS

La Conselleria d'Educació i Cultura, a través de la Direcció General d'Esports, ha previst ajudar els clubs de futbol de Tercera Divisió de Balears. Amb aquesta mesura es pretén de fomentar el futbol de base, el més necessitat de suport institucional. La quantitat que es distribuirà entre tots els clubs a través de la Federació Balear, és de 2.250.000 Ptes.

Aquesta quantitat anirà destinada a cobrir les despeses de desplaçaments interinsulars i serà distribuïda entre els clubs de les tres illes proporcionalment a les distàncies que cada una ha de recórrer. Aquesta ajuda representarà el 21 per cent del déficit que els clubs presenten en aquest capítol de necessitats.

Pròximament serà firmat pel conseller d'Educació i Cultura, Francesc Gilet, i el president de la Federació Balear de Futbol, Joan Seguí, el conveni que articula aquesta ajuda al futbol balear.

EL CONSELLER D'AGRICULTURA I PESCA ASSISTE A LES JORNADES SOBRE LA SITUACIÓ MUNDIAL DE LA PESCA A LA TOJA (La Corunya)

El propassat 15 de setembre es reuniren a La Toja (La Corunya) ministres de trenta-sis països, representants de la F.A.O., representants de l'organització per

al desenvolupament industrial de les Nacions Unides, així com armadors i representants del sector pesquer.

La finalitat d'aquests Jornades, a les quals assistí el conseller d'Agricultura i Pesca, Joan Simarro, era la d'analitzar en conjunt la situació mundial de la pesca a través dels diferents enfoc de les polítiques pesqueres mundials. Al mateix temps, també s'estudiaren els possibles avantatges estructurals que s'han obtingut de l'aplicació dels principis consagrats a l'estratègia per a l'ordenació i el desenvolupament de la pesca.

Aquestes Jornades finalitzaren el dia 18 i les resolucions extretes serviran en un futur immediat per traçar la política pesquera de la F.A.O.

LA COMISSIÓ D'ARTESANIA ELABORARÀ UN REPERTORI D'OFICIS ARTESANS

El propassat mes de setembre es constituí la Comissió d'Artisania de les Illes Balears, en compliment del que s'estableix a la Llei d'Ordenació de l'Artisania. Com a punt principal de la reunió, quedà aprovada l'elaboració del "Repertori d'Oficis Artesans". Aquest llistat serà el primer pas per a l'elaboració del futur reglament per a la concessió de les Cartes de Mestre Artesà.

Aquesta Comissió d'Artisania de les Illes Balears desenvoluparà el projecte de denominació d'origen dels vidres mallorquins, i, durant el mes d'octubre, adjudicarà tres beques d'estudis sobre els sectors tèxtil, del ferro i de la ceràmica, els quals es realitzaran a Madrid.

TROBADA A PALMA DELS DIRECTORS GENERALS DE TRANSPORTS DE LES COMUNITATS AUTÒNOMES

Els directors generals de Transports de les comunitats autònomes es reuniren durant els dies 19, 20 i 21 de setembre per tractar diversos temes de les seves respectives competències.

Durant les diferents sessions de treballs s'estudià l'aplicació de l'Import del Valor Afegit (IVA); els criteris d'aplicació d'un suplement a cobrar per l'aire acondicionat en vehicles de transport de línies regulars de viatgers; l'ampliació del radi d'acció de les targes d'àmbit comarcal; els criteris d'utilització de bàscules mòbils; el transport escolar i la seva organització pel curs 85-86; el transport sanitari; la planificació de línies regulars de llarg recorregut; la interconnexió informàtica; el tacògraf a Balears, etc.

El director general de Transports de la Conselleria de Treball, Transports i Comunicacions del Govern Balear, Gabriel Martínez, proposà que fos declarada com excepció l'obligatorietat de l'ús del tacògraf en els vehicles de transport de mercaderies no perilloses amb recorreguts fins a 50 km.

LA COMISSIÓ NACIONAL DE LA SIDA I LES COMUNITATS AUTÒNOMES IMPLANTARAN NORMES UNIFICADES PER AL PERSONAL SANITARI

La Comissió Nacional de Seguiment de la Síndrome d'Immunodeficiència Adquirida (SIDA), els representants de les conselleries de Sanitat de les 17 comunitats autònomes, la Direcció General de Salut Pública i el Centre d'Anàlisi de Majadahonda (Madrid) han iniciat una sèrie de reunions periòdiques, amb la finalitat d'unificar conceptes sobre aquesta malaltia, els seus possibles tractaments, la difusió dels criteris de l'Organització Mundial de la Salut (OMS) i de fer més eficaces les mesures a seguir. A la primera d'aquestes reunions, a la qual assistí el director general de Sanitat de Balears, Mateu Sanguino, s'acordà dictar un compendi de normes per a tot el personal sanitari, inclòs el de la Seguretat Social, que hagi mantingut contactes amb malalts de SIDA.

Entrevista a Damià Sastre

La dreta unida, mai més no serà vencuda

Afirma que González té les eleccions perdudes



Margalida Albertí

No hi ha cap dubte que per a la meua tercera entrevista he escollit a una persona que dona la perfecta imatge d'allò que s'anomena "un home fet a sí mateix", D. Damià Sastre Bauçà.

Sense cap tipus de dificultat, a l'hora d'entrevistar-lo, m'ha rebut un capvespre, improvisadament, en el seu luxós despatx del setè pis de l'hotel "Bahia Park", del qual n'es propietari.

Veu de Llucmajor, casat i amb tres fills, el senyor Sastre és un empresari actiu. Entre els seus múltiples càrrecs hi ha el de president de la junta autònoma d'A.P. de S'Arenal, el de vice-president de l'Associació d'Hotelers de la Platja de Palma, el de coordinador de l'Associació de Veïns de S'Arenal, el de vice-secretari de la

temporada turística i del futur de l'illa?

L'actual temporada ha estat pitjor del que volíem i millor del que pensàvem que seria. Aquest any no ha estat molt bo, però no és decisiu per al futur de Mallorca. Un any dolent, fins i tot dos, no són determinants. Un aspecte que, a la meua manera d'entendre és absolutament negatiu és el de la davallada dels preus per part dels empresaris per tal d'aconseguir atraure els turistes. La solució del problema no està en abaratir els preus, sinó en augmentar la qualitat. Una vegada que haguem aconseguit això, podrem afrontar el futur de les illes amb entusiasme i sense covardies.

—Com a polític, què en pensa vostè de la gestió socialista al front del Govern Central?

pi patrimoni privat.

—Com veu el futur d'A.P. en les pròximes eleccions legislatives?

Afirm rotundament que el senyor González té totalment perdudes les eleccions i, en el temps que falta per a fer-les, el poble espanyol acabarà per adonar-se'n de quin és el govern que més li convé. La dreta té les eleccions guanyades, i ho dic jo, Damià Sastre.

—Vostè és el contribuïent número 1 de l'ajuntament de Llucmajor. Com veu la gestió municipal de l'ajuntament?

L'Ajuntament de Llucmajor aprendrà, de segur, a ensopegades. Ha d'aprendre a respectar les colònies que li donen benestar i riquesa, com és el cas de S'Arenal. S'Arenal és un produïdor de Llucmajor, però crec que l'estan trac-

El veig amb optimisme i entusiasme. Quan un Estat ha sofert una quebra, com és el cas d'Espanya, és quan té l'oportunitat d'escollir el millor Govern que millor li anirà, i tornar a començar des de zero, per suposat, amb un govern de dretes. Exemples contundents són països

com Anglaterra, EE.UU., i el Japó, que són miralls en els quals ens hauríem de mirar, i no d'altres països com França, Itàlia, o Polònia, que són miralls en els quals ningú no es

vol veure reflexat.

I amb aquestes rotundes afirmacions, acab l'entrevista amb el senyor Sastre. Tant de bo tots tenguéssim l'optimisme del meu entrevistat.



Damià Sastre.

junta d'A.P. de Palma de Mallorca. Tot això a més de dirigir els hotels "Bahia Park", "Bahia de Palma" i "Alejandria".

—Quantes d'hores diàries treballa vostè?

Podem dir que treball les vint-i-quatre hores del dia —comenta amb un somriure—, i em queda temps per a dormir.

—Com explica el seu espectacular desenvolupament empresarial començant, com és el seu cas, pràcticament del no res?

L'explicació està en la sort, i, com és de suposat, en el treball i l'esforç constants.

—Què opina de l'actual

Quan els socialistes pujaren al poder prometeren un canvi: l'únic canvi que hi ha hagut correspon a la cartera de ministres, però no hi ha hagut un canvi de sistema. Un sistema, per anar bé, ha d'augmentar la producció i repartir la riquesa, el Govern socialista no té capacitat administrativa. Les persones que no saben dirigir bé la seva casa, difícilment poden dirigir un Estat. I si els socialistes han aconseguit l'accés al poder, ha estat, sense dubte, per trobar-se davant una dreta desunida i reacia a presentar-se en política, dedicant-se més bé a administrar el seu pro-

tant injustament ja que paga els seus impostos i obté poques compensacions. Emperò, crec que les autoritats recapitaran i aprendran a no aufegar tant a una de les colònies que més riquesa les hi ha proporcionat.

—Amb la seva presidència, la junta d'A.P. de S'Arenal ha experimentat un fort auge, a què creu vostè que és degut?

L'explicació és ben senzilla: he sabut escollir uns bons col·laboradors, i així hem aconseguit molts d'afiliats. No es deu el mèrit a una sola persona.

—I per acabar, com veu vostè el futur d'Espanya?

TENIS
MINI-GOLF
PISCINA
SNACK-BAR

PISTA D'ESQUASH
TENIS ARENAL
SON VERI
CADA VESPRE A LES 9.00
GRAELLA
LES MILLORS CARNS A L'ENTORN MÉS AGRADABLE

Calle Costa y Llobera, 1
Teléfono 26 38 34
EL ARENAL (Mallorca)

CAFETERIA SANT DIEGO

COQUES DOLCES
CADA DIA
I AL VESPRE
MUSICA DE PIANO

S'Arenal de Mallorca.

**MUSIC BAR
BRASILIA**

Banquets de batetjos, noces, primeres comunions, festes socials...
Cada vespre, música d'orgue a càrrec d'en Ximo.
Avinguda Bartomeu Riutort, entre els Belnearis 1 i 2 de Ca'n Pastilla. Telefons 260119-264563.

Cartes dels lectors • Cartes dels lectors • Cartes dels lectors • Cartes dels

Els missioners sí que aprenien els quíxua

En canvi, "los conquistadores" no l'havien de parlar mai.

Ara sembla que alguna dotzena de nous conquistadores s'entesten a viure exemplarment al Principat sense voler parlar català. I ens han posat un plet i tot!

He dit "exemplarment" perquè són mestres, que han de donar llum, és clar. Mestres incapaces d'aprendre la cosa més senzilla i més natural, l'idioma de la terra on han d'ensenyar. Mestres? ah, no; que ningú no s'enganyi: voluntaris escollits, deuen ser, punta de llança i militants esforçats. Funcionaris d'elit, vaja.

Potser és que els altres milers de conquistadores —molt del funcionariat estatal— necessitaven un exemple extrem per arrodonir la seva eficaç gestió?

L'encàrrec que sembla que duen és fort de fer per a una persona normal. Només el pot acceptar una

gent especialment dura i entrenada.

El projecte immediat és que hi hagi dos pobles en una sola terra, com a tot arreu on no hi ha pau, s'entén. ¿Perquè la pau del Principat no els convegi? L'objectiu retardat és que s'esborri tot un poble i tota una cultura. La nostra, és clar.

Al seu temps, els gringos devien fer igual a Nou Mèxic i a Califòrnia. I a Filipines els gringos també varen repetir la jugada amb l'espanyol que hi havia quedat com a resultat de l'esforç fet pels conquistadores inicials. (Que tampoc no parlaven el tagal, ben segur.)

Per a sortir d'aquest malson que hem anat detallant, potser fem una afirmació clara com l'aigua; ni cap llei per votada que sigui, per ignorància, feblesa, parany o badada, ni cap persona honrada, no pot anar contra la moral natural que diu que un poble, a la seva terra, ha de tenir uns mestres que parlin la seva llengua. I si no la parlen, fora, fora. Que vagin a ensenyar a un país d'on sàpiguen el propi idioma i el de tots els seus alumnes.

El bilingüisme és una trampa

S'han celebrat aquest estiu a la nostra Comunitat oposicions per a professor d'EGB i els diaris s'han fet eco de la protesta d'opositors no catalanoparlants que s'han sentit discriminats. Els membres dels diversos tribunals han aclarit que el motiu de l'eliminació de la majoria d'aquests aspirants no ha estat altre que el total desconeixement de la realitat illenca. Sembla que un opositor parlava del sistema hidrogràfic i dels rius de Mallorca.

Ara bé, al nostre entendre, molt més important que els desbarats geogràfics i històrics és el desconeixement de la nostra llengua. Com és possible que un professor de Pre-escolar o de primera etapa d'EGB pugui ensenyar als nostres allots sense conèixer les modalitats del català que es parla a Mallorca? No és una aberració que no s'introdueixi l'obligatorietat d'uns coneixements suficients de català per accedir a aquests i a tots els nivells de l'ensenyament? Els trastorns que es poden causar als nins petits, que no entenen la llengua que els parla el mestre, són molt greus i poden ser irreversibles.

Per altra part, la més elemental condició per a una normalització lingüística passa per una ensenyança en la nostra llengua. Si no és així, no farem més que perpetuar la colonització del castellà entre el nostre poble, una colonització ja secular i que es va accentuar durant els quaranta anys d'ocupació franquista.

L'Estatut d'Autonomia ens declara bilingües. Pensam que això del bilingüisme és una trampa i una enganyifa, perquè tal com estan organitzades les estructures polítiques, administratives i culturals el castellà no és una segona llengua que se'ns imposa, sinó una primera llengua que gaudeix de totes les prerrogatives i privilegis; a tots els nivells es troba amb avantatges per damunt del català, el qual ha de lluitar contra una evident "desigualtat d'oportunitats" que fan que dugui les de perdre.

El bilingüisme és una trampa; però, ja que les circumstàncies ens obliguen a acceptar-lo com a mal menor, al manco hem d'exigir que els qui treballen entre nosaltres coneguin les dues llengües, sobretot si ho fan en un camp tan delicat com és l'ensenyament.

No oblidem que ens trobam davant d'un intent —que ja ve d'enrera— de genocidi. És clar que no volem dir que es tracti d'un extermini físic del nostre poble; ens referim a una eliminació de la nostra personalitat, de la nostra cultura, de la nostra llengua. I els medis amb què compta la llengua dominant són aclaparadors: gairebé tots els medis de comunicació estan al seu servei. Només una actitud ferma i decidida de tots nosaltres ens pot menar a la salvació de la nostra identitat, de la qual la llengua és un element bàsic i fonamental. — Es Saig.

La defensa del bastó

Fa uns dies vaig veure en un carrer del barri de Ribera que un jubilat, a cops de bastó, obligà un

negre a llançar el protamonedes que acabava de prendre a una senyora.

El fet em féu cavillar molt. Potser si tots decidíssim d'anar per Barcelona amb bastó desapareixerien el noranta per cent de de robatoris que efectuen els joves i els "turistes estrangers" que han trobat a Catalunya un veritable paradís. Com que la delinqüència no preocupa els polítics —tots tenen la seva guàrdia personal, un ex-ministre: nou

guardaespatlles— potser fóra l'hora que els pacífics ciutadans ens tornéssim una mica guerreres i anéssim pel carrer proveïts d'un bastó. Jo ja ho he fet i, d'ençà que vaig acompanyat amb ell, he recobrat un xic l'alegria de viure, pux que m'atreveixo algun vesre a sortir, cosa que, víctima de tres robatoris en poc de temps, havia deixat de fer.

Al bastó, ciutadans!
M. Llobet i Jordà

S'Arenal de Mallorca

Telèfon 265005

Adapti les seves antenes individuals o col·lectives a la TV 3 que ja funciona a Mallorca.

ELECTRÓNICA EL GAUCHO

Carrer Mallorca, 2.
Tel. 263423.
S'ARENAL DE MALLORCA



JOIERIA RELLOTGERIA

RIU Centre **CHISUN**

Tel. 269815

FOTO-CINE-ESTUDI

Kamal

Fotocopies a l'acte.
Reportatges foto-cine.
Carnets color.
Industrial
Publicitària.
Material fotogràfic.
Servei de revelat per a l'aficionat.
Camí de les Meravelles.

Tel. 269416
S'ARENAL DE MALLORCA



GASEOSA BONA

BONA PELS NINS BONA PELS PADRINS

Tel. 260090
Carrer Llavotxim Verdaguer, 26
S'Arenal de Mallorca.

REPARTIDA PER GASEOSES MONTSERRAT, S. A.



La direcció del restaurant Cala Blava els recorda que té a la seva disposició, les seves pistes de tennis i la seva piscina.

Les llengües d'Europa

Lluís M. Puig
El Món

Europa s'expressa en una multiplicitat de llengües. Les unes són llengües fortes, potents, grans llengües de grans cultures: l'anglès, el francès, l'alemany, el castellà. Les altres, llengües dèbils, en perill, petites llengües, moltes, entre elles el català. Existeix i ha existit l'agressió d'aquelles contra aquestes, agressió lingüística i política, que ens ha portat a situacions molt diverses i a perspectives de futur molt variades. El domini de les grans llengües dels Estats sobre les petites és aclaparador i el multilingüisme europeu es manifesta profundament desigual. Hi ha situacions per a tots els gustos. El cas de l'expansió de l'anglès que és a punt de convertir-se en la segona llengua i que preocupa fins i tot els idiomes més qualificats: a França s'està preparant normatives de defensa de la penetració. Existeixen parles que hom no ha definit si són veritables llengües, o dialectes o modalitats d'un altre idioma. Hi ha llengües recuperables per a la seva normalització; n'hi ha que només ho són per a l'erudició. N'hi ha que tenen milions de ciutadans que les coneixen, parlen o entenen i n'hi ha que tan sols uns centenars de persones les conserven. El mosaic és complex en tots sentits. També les voluntats de resistència davant el perill de desaparició són diverses i, per tant, el potencial de recuperació és molt desigual.

La lluita de les llengües minoritàries —a voltes hom utilitza amb el mateix sentit el concepte de minories lingüístiques i és un error: els francòfons de la regió de Brussel·les són minoria lingüística, però no representen una llengua minoritària, per exemple— ha conduït les assemblees parlamentàries dels 20 i dels 10 (Consell d'Europa i Parlament Europeu) a tirar endavant una iniciativa que tractés el fenomen en el seu conjunt. És cert que hi ha un gran nombre de resolucions d'institucions internacionals que estableixen que cal reconèixer els drets de les llengües, però no ho és menys que mai no ha existit una normativa bàsica de conjunt que obligui al seu compliment i que consideri amb una certa concreció les distintes situacions que es donen. És el que pretén realitzar l'equip que hem de redactar la Carta Europea de les Llengües Minoritàries.

No mancaran resistències al fet que aquest projecte tiri endavant. El pes dels nacionalismes d'Estat i la força de les grans llengües i cultures

seran obstacles difícils de vèncer. I ho seran també les pressions dels grups conservadors al Consell d'Europa i al Parlament europeu, sempre disposats a tractar minoritàriament les minories. Em plau, en canvi, assenyalar que, més enllà dels problemes que podríem trobar en aquest o aquell altre país, el conjunt de l'esquerra d'aquestes assemblees parlamentàries ve donant suport a les iniciatives en favor de les llengües dites minoritàries. Han estat precisament dos socialistes els qui han posat les bases de l'actual arrencada. Al Consell d'Europa, el nostre enyorat Alexandre Cirici i Pellicer, que després de dos anys d'activitat va aconseguir que s'aprovés una recomanació en favor dels drets de les llengües i el seu ús a nivell educatiu, cultural, polític i científic. I al Parlament europeu, l'italià Gaetano Arfè, qui va fer adoptar una resolució que proposava la redacció d'una carta comunitària de les llengües i les cultures regionals que estableixi polítiques concretes en el camp de l'ensenyament, dels mitjans de comunicació i de la vida pública i administrativa. Aquest dos són els textos base en l'elaboració de la Carta que ens ha estat encomanada.

Els problemes a resoldre són considerables, de fons i de forma. Vegem-ne uns quants:

Quina fórmula jurídica ha de tenir aquest document? A nivell internacional poden ser tres. Una resolució, una recomanació o una convenció. Hem triat la forma de convenció per diverses raons. Primer, perquè jeràrquicament és el document tipus de més rang. En segon lloc, perquè la sistemàtica articulada d'una convenció és la més semblant a una llei. En tercer lloc, perquè ofereix més facilitats d'aprovació (cal unanimitat però no vincula els Estats si no la ratifiquen). En quart, perquè els països ratificadors en tenen compliment obligatori. I, finalment, perquè les convencions permeten l'establiment de mecanismes de control del seu compliment. Heus ací, doncs, que la Carta serà una convenció.

Con definim aquestes llengües? Minoritàries, regionals, menys esteses amenaçades, minoritzades, petites, nacionals, ètniques, locals, pròpies... Hi ha opinions per a tots els gustos. El tema ha quedat ajornat al final dels treballs per veure si hi pot haver una posició de conjunt. I hem renunciat a definir el terme «llengua» vist que és gairebé impossible arribar a una definició científica acceptada

políticament, tot i que, alhora, hem decidit no incloure en la Carta els dialectes, amb les dificultats que comptarà delimitar les llengües.

Què fem amb les minories lingüístiques? D'entrada, hem exclòs les poblacions de caràcter transitori o temporal, com els treballadors migrants o els gitanos, per entendre que els seus problemes lingüístics estan relacionats amb altres problemes de tipus cultural i social que depassen el marc del nostre document. Ara, cal fer atenció al cas de comunitats lingüístiques instal·lades en un territori d'una altra llengua. Aquest cas ens interessa especialment els catalans. Hem de separar el cas de minories que pertanyen a una gran llengua de les que pertanyen a una de minoritària. I també, si la minoria es troba en un marc geogràfic on la llengua pròpia és petita o no. La Carta ha de posar l'accent, en tot cas, en la defensa de les llengües minoritàries, i això particularment en les situacions en què es produeixi un conflicte de drets, entre llengües o col·lectivitats.

Com establim l'ensenyament de les llengües? El gran problema és que les situacions lingüístiques i socials són tan diverses que caldrà ser molt cauts per no generar reaccions contràries. Hi ha casos com ara el bable i la fabla a l'Estat espanyol que és evident que no es troben en la mateixa situació que el català, el basc o el gallec, davant la seva possible incorporació a l'ensenyament. No serà fàcil trobar una fórmula satisfactòria per a cada cas, que pugui ser acceptada pels poders públics i per les col·lectivitats.

En realitat, la diferència d'estadis de les llengües i la real possibilitat de normalització de moltes d'elles —que sembla tanmateix llunyana i hipotètica— ens complicarà el text que seria fàcil d'establir si es tractés de casos semblants al català. Llavors, n'hi hauria prou amb intentar fer aprovar una convenció que s'assemblés a la llei de Normalització del català. Però no és el cas. La utilització d'aquestes llengües en els mitjans de comunicació també ens obligarà a afinar la nostra proposta per tal que estableixi els diferents graus. I caldrà anar amb ull viu pel que fa a l'ús de les llengües en la vida pública i administrativa, que és l'assumpte més dur de pelar, si ens atenim a la nostra pròpia experiència.

Allò que ens pot donar més maldecaps polítics a l'hora de fer aprovar la Carta serà, sens dubte, la qüestió dels mecanismes de control de la seva aplicació a cada país i les vies de recurs, en cas de discriminació o agressió. Aquesta qüestió i la de les

responsabilitats dels Estats i els poders públics regionals i locals, seran sens dubte els grans murs polítics per superar.

Finalment, de quines llengües parlem? Quines són? Quantes? La llista que no ha estat definitivament fixada, amb la qual treballem, considera els següents casos:

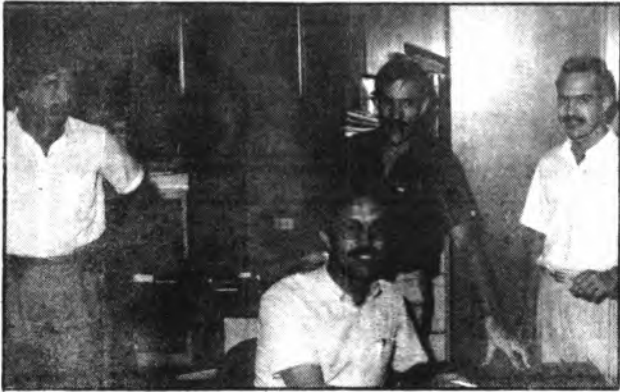
El *sami*, que es parla a Suècia i Noruega, el *faeringès*, a Dinamarca. El *frisó* a Holanda i Alemanya. Els *gaèlic*, *welsh*, *trish*, *cornish* i *manx*, a Gran Bretanya. El *bretó*, l'*alsacià* i el *cors* a França. L'*euskera*, a França i Espanya. El *català* i l'*occità*, a França, Espanya i Itàlia. El *romanche* a Suïssa. El *friulà*, *ladino*, *piamontès* i *sard*, a Itàlia. El *croata* i l'*eslovè*, a Itàlia i Àustria. El *kurd*, l'*armeni* i l'*assiri*, a Turquia. El *gallec*, a Espanya. El *luxemburguès* i el *walló* a Bèlgica, com a casos clars. Com a modalitats més difícils d'acceptar en qualitat d'idiomes, tenim damunt la taula l'*auvergnat*, el *franc-provençal*, el *thiois*, i el *francique* a França. El *gau-mois* a Bèlgica, el *baix-saxó* de la RFA. El *walser* a Itàlia. El *bable* i la *fabla aragonesa* a Espanya, entre d'altres. I també tenim les especials situacions de llengües o modalitats de llengües que tenen Estat propi, generalment fronterer: *alemany* a Dinamarca, Bèlgica, França, Itàlia; *danès* a Alemanya; *holandès* a França; *francès* a Itàlia i Gran Bretanya; *grec* i *romanès* a Itàlia i Turquia; *albanès* a Itàlia i Grècia; *turc* a Grècia i Xipre; *búlgar* a Grècia; *hongarès* i *txec* a Àustria. La complexitat de l'esquema és fàcil de comprendre davant aquesta llista.

I em sembla que podem dir, amb satisfacció, que de totes aquestes situacions la que té un futur més clar i esperançador és la nostra, la de la llengua catalana. Tampoc no es tracta d'acceptar que en el país dels cecs el borni és el rei; és la constatació d'un fet.

Europa té més de trenta milions de ciutadans que s'expressen en una llengua d'aquestes que habitualment han estat anomenades minoritàries. És hora de reconèixer els drets de les persones a la seva pròpia identitat cultural i de convertir en oficial la realitat europea de la diversitat de llengües i cultures que és una de les seves principals riqueses. En això, seguint les passes d'Alexandre Cirici, estic treballant.

*Diputat per Girona
Parlamentari del Consell d'Europa
Ponent de les Llengües Minoritàries
a l'Assemblea Parlamentària del
Consell d'Europa

Enquesta: Què opines de la TV3 de Catalunya?



EMPLEATS BANC CENTRAL

Ca'n Pastilla

Mos agrada molt la TV3 perquè xerra com noltros. Mos agrada molt més que la televisió espanyola. La gent dels PPCC tenim ocasió de visionar serials i pel·lícules que estan vetades a la resta de l'Estat espanyol.



FAMILIA SANCHEZ

Mos agraden les pel·lícules i els serials de TV3. Una televisió ben interessant si volem aprendre l'idioma de Mallorca.



EMPLEATS BANC DE CREDIT BALEAR

Ca'n Pastilla

Mos agraden els programes deportius i el xou de n'Angel Cases. Mos agrada aquesta televisió perquè xerra com noltros.

CENTRE ÒPTIC EXPOLENT

LENTS DE CONTACTE

CONTROL VISIÓ

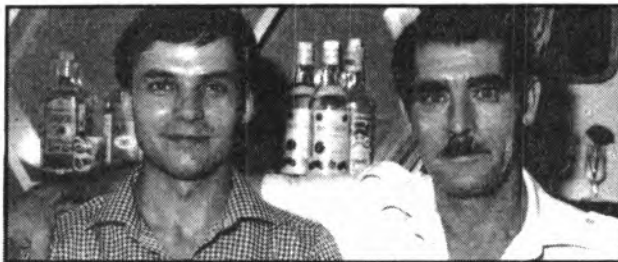
M. COLOMA GARÍ

ÒPTIC OPTOMETRISTA

CONTACTÒLEG

BERGA, 26 - S'ARENAL - TELÈFON 26 33 74

Enquesta: ¿Què opines sobre la creació de L'Ajuntament de S'Arenal de Mallorca?



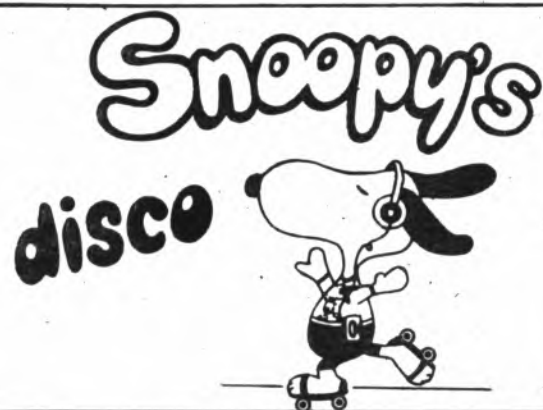
EMPLEATS CAFETERIA PARISIEN

Sí, fa molta de falta. Tots els pobles han de tenir el seu ajuntament. Tots els pobles han de tenir el seu batle i els seus regidors.



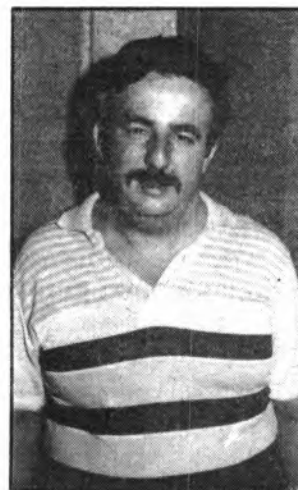
BOTIGA SAFARI

Fa molta de falta un ajuntament a S'Arenal. Tot són problemes a l'estar xapat en dos el nostre poble. El darrerel de les guarderies.



Son Verí
S'ARENAL DE MALLORCA

Enquesta: El Arenal - Arenal - S'Arenal - S'Arenal de Mallorca - Platja de Palma

JAUME SANCHEZ I
SANTMARTÍ

Forner

Jo som arenaler, ami he estat platjer de Palma. El nostre poble s'ha de dir S'ARENAL DE MALLORCA.



CLIENTS BAR PFENIG

Això és S'ARENAL DE MALLORCA. Noltros no volem ser platjers de Palma ni de Lluçmajor.



FAMILIA SANTANDREU

Això és S'ARENAL DE MALLORCA. No volem ser playeros i manco de Palma.

Beber y Comer SA FOGANYA



Pollastres rostits per menjar o per endur-se'n
Calitat en HAMBURGUESES, "PINCHOS i ENTREPANS"
Carrer Dos de Maig, cantonada Josep M. Quadrado
A S'Arenal de Mallorca. Tel. 269017-10

Sodoma i la ploma

Sodoma! Quan ni la cúpula pontifical romana és escàpol a al terror satànic, si és que hem de fer cas a les confidències apocalíptiques de Nossa Senhora, ja cal ser ben foll o neci o taral·lirot per plantar una secció amb aquest logotip de mala nissaga, d'arrels obscenes i lascivíssima reputació. I és que la SIDA —«Saqueja Inmediatamente De Atrás», recomanen els entesos— és com una carbassera cefalòpode i funesta, que creix de manera colossal i s'arrapa, voraça, a la gropa dels sodomites i els fa viure en el temor a (i la fatalitat de) l'amor. I com que la SIDA amenaça, a recer de Sodoma no es pot viure/escriure gaire tranquil. Recordeu, si no, l'espès i malèvol marro ideològic del llenguatge a través de l'inestimable contribució moral de mossèn Pompeu que defineix la sodomia com la «copulació carnal contra natura» (el 69 inclòs, senyor Fabra i hereus?). Des de temps immemorials, l'Església, que sempre ha proclamat/defensat la virginitat dels darreres i ha desdenyat la profilaxi del supositori, ha fustigat la sodomia amb impropis de la mena «pecat abominable» o «crim nefand». Abans, a Catalunya, l'ortodòxia copulativa —«Pel davant! Pel davant!»— s'imposava amb foc i els sodomites, que no són sinó criatures amants de fibres musculars més coratjoses, eren cremats vius, llevat de Tortosa, on els degollaven. Ara, des-

prés d'aquests anys de transició pornogràfica, ja era hora que algú imposés l'ordre en aquest maremagnum diabòlic de vici i depravació. Per una banda, els socialistes ja han posat fre als excessos de l'ortodòxia libidinosa, tot exigint que la dona que vulgui avortar ha de ser prèviament violada. I per l'altra, la reinflada ira divina s'ha inventat aquest cuquet traïdor i letal que fa niu al bell mig del trau escatològic dels depravats.

Escatologia! Són ben curioses les homonímies que sedimenta la llengua (la catalana també, tot i el guiatge secular de la serra d'or) perquè l'escatologia és alhora la designació d'una part de la Teologia i de l'estudi dels excrements. Ves per on, senyor Aramon! Malgrat tot, de vegades el llenguatge sembla un poc subversiu. Ai, ja m'oblidava de contar-vos un remei casolà i pel que sembla eficaç contra la SIDA que em revelà fa quatre dies l'inefable Terenci. En el seu plaent i càlid pelegrinatge per terres del soldà, la perspicàcia transcultural d'aquest Turmeda barceloní va descobrir un rosari de fonts santes —santedat moruna, s'entén—, l'aigua de les quals fins ara sols curava l'esterilitat dels ovaris però que també és bona per esterilitzar les natges sodomítiques. Si no us podeu pagar l'excursió a Marràqueix, proveu-ho amb una lavativa

de sílicona! I parlant de fonts, una mala notícia, perquè a Lourdes hi ha restricció d'aigua i de miracles. Si prossegueix la sequera i el nivell de l'aigua baixa massa, al santuari francès sols hi podran curar els ulls de poll!

Barcelona va voler ser Sodoma per una nit. Pel que es veu, Lucifer ha colat algun subalter a la regidoria de Cultura i heus aquí que per anunciar les Festes de la Mercè van i ens escampen un cartell d'una Barcelona orgiàstica i tropical, tot de cossos nus, això sí, candidíssims i andrògins. De seguida s'aixeca la veu del profeta Trias Fargas —«Barcelona serà cristiana o no serà», refulava paternalíssim Torras i Bages des del seu setial i spleen eterns—. Com es pot fer el ridícul d'aquesta manera senyor cap de l'oposició municipal? Potser és que aquest Lot convergent i presidencial s'escandalitzà perquè en un racó del cartell s'hi veuen dos homes abraçats, l'un amb la mà ben plana al cul de l'altre, mare de Déu! El senyor Trias ja devia veure SIDA pertot arreu i s'imaginava el seu col·lega Laporté absolutament desbordat per una epidèmia sodomítica que hauria fet enrogir i trempar totes les barretines incorruptes del país. Però l'escàndol de debò va ser la nit del 22 de setembre. La senyora Capmany —Déu la perdoni!— va tenir la gosadia de dur tot el

cuixam/mamellam del Paral·lel a la plaça de Sant Jaume. Si, al mateix santuari de la botiga gloriosa, al centre nacional de la xiruca —la sabata més bella de totes les sabates que es gasten i es desgasten!—, a la Meca política dels senyors Esteve que sostenen amb la seva incorruptible gasiveria els quatre envans de la botigueta espiritual, als peus mateix del sant Jordi domador del balcó occidental. «Això, i aquí als meus nassos!», exclamà irat el sant baró. I ja me'l veieu que esmola la llança, la posa en rest, en posició d'atac, arronsa el nas com un croat, i cop d'esperó als flancs del cavall! I pica que picaràs, el cavall, ni cas! L'animal no s'ho creia, allò que veia, tant pernill i tan lluent, i s'escalfava per simpatia com el motor d'un sis-cents sota el foc de l'agost. I al dotzè cop d'esperó, ell que sí, fot bot i llança el cavaller palau avall, fa l'ullet al monstre i aquest l'entén, i ja em teniu cavall i drac rebolcant-se, abraçats, de banda a banda de la balconada, embogits de frenesia concupiscent.

Després de tal cacau orgiàstic, ja em veig el cap de l'oposició municipal, en un racó de la plaça de Catalunya, entossudit a tancar la nuesa malèvola de la Deessa de Clara. Senyor Trias, no s'equivocui, Yves Saint Laurent, talla 44! I si a la dutxa li fa cosa de veure's la pellerina, no ho dubti, ulleres de sol.

Francesc Burget i Ardiaca - El Món

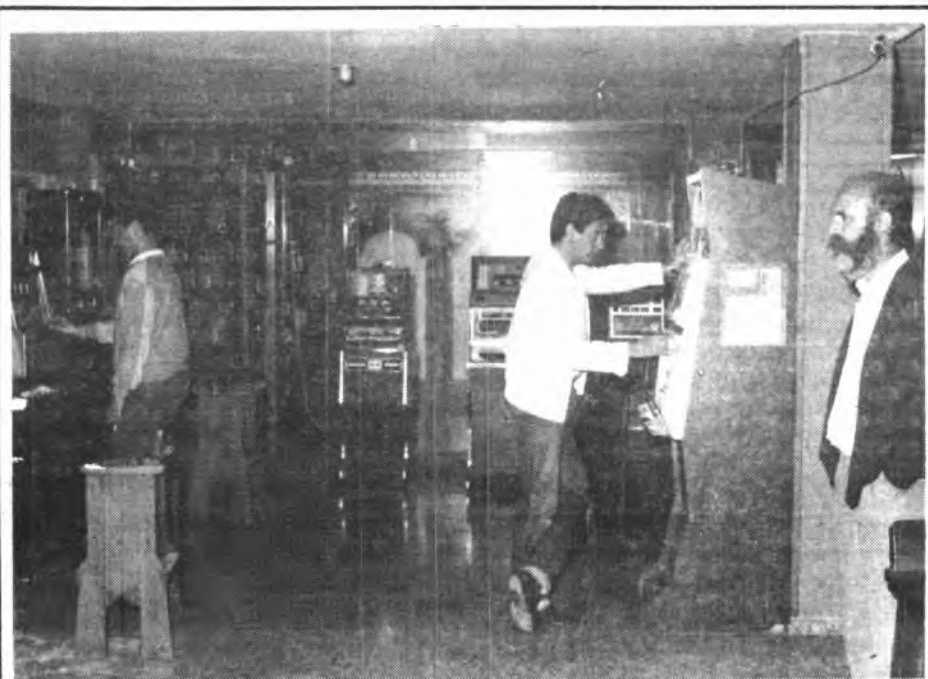
Guanyar la pau

(Fragment d'un document de l'episcopat francès)

● No hi ha pau sense veritat. La mentida, la intoxicació i la desinformació alimenten la desconfiança. Sense un mínim de confiança, sense el respecte a la paraula donada, no pot existir una vida comú; aquesta s'aprèn normalment en la família, basada en el matrimoni, lloc de la paraula donada i mantinguda. Aquest compromís, aquesta aliança conjugal constitueix el fonament, més d'allò que es creu, de tota la vida social veritablement humana.

● No hi ha pau sense llibertat. Un home de veritat aspira a assumir el seu destí per si mateix. Una de les conquestes de la democràcia és precisament la consecució d'un espai social, econòmic i polític que permet la participació de tots en allò que afecta la vida de tots. Aquesta és la causa per la que no hi ha pau veritable allí on la legítima llibertat de les persones i dels grups humans és trepitjada. Un poder té la possibilitat d'imposar-se per la força, però aquest poder no és una «autoritat», és petit, no és reconegut i, a la primera oportunitat, els esclaus es rebel·len.

● No hi ha pau sense justícia. Les injustícies en la distribució dels béns i en l'estatut de les persones engendra conflictes inexplicables. Sense la justa distribució dels fruits de l'esforç comú, els ciutadans no poden identificar-se amb la nació i no es consideraran motivats per a defensar el que ells consideren que és privilegi dels poderosos. Quan hi ha grups sencers de ciutadans acampant a les portes de les ciutats, ells no se senten de cap manera obligats a defensar-la. Si la ciutat no els reconeix com a seus, per la seva part, ells es neguen a reconèixer-la com llur bé comú. La pau interior es torna fràgil quan manca aquesta cohesió. I en la comunitat de les nacions un país frustrat esdevé agressiu i crea conflictes. La Bíblia ens ho recorda: «La pau és obra de la justícia» (Is. 32;17).



LA MILLOR SALA DE JOCS DE S'ARENAL

A GALERIES CUPIDO DAVANT
EL BALNEARI 4 S'ARENAL DE
MALLORCA

Literatura i sociolingüística

La casa del Pare Ginart

L'exaltació de la humilitat, l'ambient folklòric i la cabana. El Pare Ginard va fer revivre els seus anys primers i les seves vivències d'infant en el seu poble natal. Afirmar el poeta Miquel Gayà a la seva obra la lletra i l'esperit.

Jo vos recoman que llegíeu i torneu llegir aquestes pàgines: són unes descripcions minucioses, fetes per un artista primmirat, de les tasques del segar i del batre, de la vida dels pagesos a foravila, de la caseta del sequer de les figues, amb una acurada enumeració de detalls: la parra gropollosa amb llargues penjarelles de calops; el pedris on la mare tenia el cubell per la bugada; la pastera amb juliverd, herba-sana, moradux i un melicotoner; el forn a man dreta per coure el pa i qualche coca, i bescuitar les figues; davant i darrera, les figues de moro que "volien sentir passar el rosari"; els matins enllepolidors, aquells matins blaus i rossos, que amb els collidors de fusta, anaven a omplir un poal de figues de moro que havien presa la frescor de la nit i, que posades amb aigua de pou, agotzonats a l'entorn del poal, el pare armat de gatzoil les escorxava i en degustaven el bessó... I encara, per la petita peça de terra, figures de cristià amb aquelles figues de bordisot negre, amb llàgrima de viuda, coll de beata i vestit

esqueixat, mostrant la blancor de la camisa interna; unes pereres, un quern de pomeres, una parella d'albarcoquers, mitja dotzena curta de pruneres, un cirerer, un joc de nespleres, un magraner, una tira de vinya! I les tasques d'aplegar i escampar canyissos, aplanar i girar figues, escoltar rondalles, aprendre tonades i cançons. La lluna que pareixia una ensaimada, una coca amb sucre candi, una tallada de meló, o, quan en el ple sortia roja, una síndria esmitjada. I el pànic en les nits tempestuoses, esqueixades de trons i esquixades de llamps, quan la caseta feble com una closca de nou, semblava amb aquell estabeg, que s'havia d'esquerdar, i quan, a cada verga de llamp, una llanternada blavenca se filtrava per les retxilleres... La cabana sense sòtil amb la canyissada a la vista, amb una rima de vencisos a l'entrada del sostre perquè la palla no es desbordàs, la llitera amb llençols de saqueta, les parets fora eixubrar, el corn damunt la represa del sostre, la pastera penjada amb provisions de boca, el reol del pa, el poalet de zinc, la cisterna de joquina. A l'interior mateix de la caseta, l'estable; conills i polls que vagaven a lloure; cap llibre, ni paper, ni tinter, ni ploma, ni falta que hi feien. Temps simple —diu— en què ningú frissava i tothom arribava d'hora.



Aquest món que, en part, més o manco hem viscut tots els fills de la ruralia, va ser el món de la infantesa del pare Ginard. Un món que s'esfondrà amb la nova vida dels seus llibres i del seu convent. Un món, tanmateix, que sempre conservà en els seus records i el va fer ressucitar en els seus escrits.

Miquel Gayà i Sitjar

La diàpora blanca

La victòria del FLN va dur la desesperada fugida del milió d'europes que vivia a Algèria, sobre una població àrab de vuit milions d'habitants.

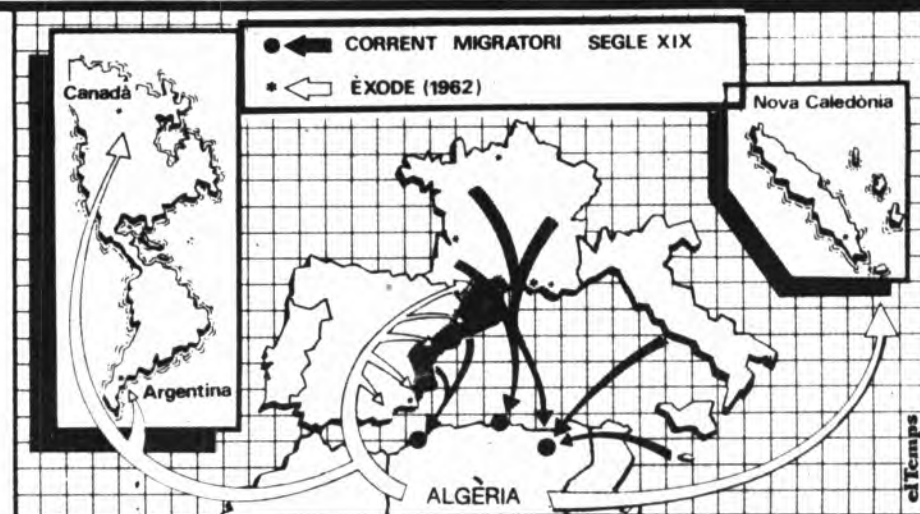
Després de 130 anys d'un intens corrent migratori, que havia partit des del País Valencià, les Illes, el Rosselló, Alsàcia, Lorena i Occitània, a causa, fonamentalment, de les grans pèrdues patides per la fil·loxera sobre les vinyes, les principals concentracions de *pied-noirs* han tornat a aplegar-se, com per efecte de *boom-rang*, sobre aquests mateixos indrets, que un dia abandonaren a la recerca d'un treball millor o d'una fortuna fàcil.

Durant els primers anys seixanta la ciutat de Belcaire o la d'Alès reberen uns dos mil «repatriats». Uns altres milers arribaren també a la Provença i a Nîmes, Montpellier, Toló, Marsella o Niça. O a la Bretanya, on Nan-

tes va haver-ne d'hostatjar uns deu mil. Però la gran diàpora blanca arribà, inclús, a l'altra vora de l'Atlàntic. Fins a l'Argentina —on el govern els concedí en 1964 terres a Entre Ríos—, al Canadà —on a mitjan dècada dels 60 eren uns dotze mil— o a Nova Caledònia, territori triat per 25.000 *pied-noirs*.

No obstant això, els grups més importants s'aplegaren a Alacant —arribaren a instal·lar-se 30.000 *pied-noirs* de colp a la ciutat— i al Rosselló —on, actualment i després de dues llargues dècades de *flotacions*, n'hi ha prop de 35.000—. És, doncs, amb Alacant, el nucli més important numèricament, però, a diferència d'aquella, reuneix una població *pied-noir* més sòlida, amb un major associacionisme i una gran activitat política.

L'eix bàsic de les poblacions *pied-*



noirs és, doncs, una línia dispersa, però essencialment catalana: de Santa Pola a Perpinyà, a través d'Alacant, la Vila Joiosa, Benidorm, Xàbia, València, Benicàssim, Cambrils i Roses.

Antoni Seva ha estudiat rigorosament aquest fenomen i en la seua obra *Alacant, 30.000 pied-noirs*, im-

prescindible per tal de conèixer el gran esclat migratori euro-algerià, afirma que «en 1966 encara quedaven a Algèria, integrats dins la nova República Islàmica, uns 80.000 europeus, dels quals la meitat vivien a la capital», és a dir, el 8 per 100, aproximadament, de la població no-musulmana.

Un nom per a tres pobles

Pierre Vilar, prestigiós historiador i estudiós de la realitat històrica i social del Països Catalans, es qüestionava serosament no fa molt el nom d'aquelles terres amb un passat, una llengua i una cultura comuns que anomenam precisament *Països Catalans*. Vilar es qüestionava un nom, però en absolut l'existència i la realitat de les terres de parla catalana formant part d'un tronc comú. La proposta era una qüestió de noms i comentava que calia cercar un nom menys difícil de pronunciar, més senzill i més sonor. A l'historiador no li mancava part de raó en aquesta qüestió, perquè mentre Galícia és *Galícia*, i el País Basc i Navarra són *Euskadi*, el conjunt de les nostres terres no ha assolit un nom que les defineixi, sense haver d'anar a cercar un plural que, per altra banda, no gaudeix d'excessiva popularitat, especialment ara quan molts polítics i fins i tot escriptors han renunciat públicament al seu és.

De fet, mirant la Història, les nostres terres mai no han tengut un nom que les definís col·lectivament. En l'època de la *confederació catalano-aragonesa* les nostres entitats territorials es definien amb un nom propi —*Catalunya*, *Regne de València*, *Regne de Mallorca*— o bé s'integraven sota el nom de *Corona d'Aragó* que, endemés, també definia el *Regne* del mateix nom.

El pas del temps ens integrà en el sistema de «regiones» i de «provincies» i aquesta dispersió afavorí la manca d'un nom col·lectiu. Tanmateix ja no val la pena mirar enrera. La proposta de Vilar és una proposta purament intel·lectual i especulativa que no afecta tanmateix una realitat que es pot palpar. Cercar un nom al nostre conjunt de pobles que sigui curt, sonor i preferentment femení, potser no deixi de ser altra cosa que una proposta, perquè tot i que el nom es trobàs hauria de ser acceptat i popularitzat arreu de les nostres terres. Potser ens convindria seguir talment com estam i, de les nostres individualitats, anar treballant i progressant en perfecta conjunció amb les altres terres, les branques del mateix tronc. Tanmateix tenir un nom plural no és un defecte tan gran en el nom d'un poble. Sense anar més lluny els Estats Units d'Amèrica no han trobat mai el seu nom curt, femení i sonor, com tampoc no l'ha trobat la Unió de Repúbliques Socialistes Soviètiques. La moda actual imposa noms plurals —*Països Catalans*— i sigles identificatives (PP.CC.). Nosaltres tenim les dues coses.

RAMON TURMEDA



El matrimoni Dorado-Sacristán de S'Arenal ha tengut descendència, una nina ben bufona que és la segona del matrimoni. De nom li han posat Alicia. A la fotografia la veim amb el seu germanet Julià.

Xafarderies

Si anau al dentista de S'Arenal a demanar hora, lo més probable és que vos digin que heu d'esperar fins el desembre o el janer de l'any que ve. Sens dubte hi ha massa feina per un home tot sol a S'Arenal i comarca. No és d'estranyar perquè entre els veïnats i els turistes són uns doscents mil.

Ara fa un any, no hi havia cap botiga d'òptica al nostre poble. Avui n'hi ha tres, i totes tenen feina. Un quixaler o dentista, és massa poc pel nostre poble. A la gent cal donar-li facilitats. Anar a la Ciutat de Mallorca és ben engorrosos només per aparcar un s'hi veu amb feines. i pareix que a Ciutat en sobren de dentistes o quixalers. Valdrina la pena fer una crida a aquests metges, a fi de que venguessin a establir-se entre noltros. Els areners volem tenir el barram en bones condicions.

En bones condicions, per poder fer molts de sopars. Con el que organitza per a dia 9 de novembre la Associació de Veïnats per tots els areners i areneres que dugin més de trenta anys per aquí. Aquest

dinar se farà al Restaurant Piscis de l'Hotel Bahía de Palma, costarà un milenar de pessetes i promet ser ben interessant, ja que els vells areners podran recordar temps, que no eren millors ni pitjors, però que ja han passat. Se convidaran als batles de Ciutat i Lluçmajor i altres personalitats que donaran categoria a la trobada.

Se poren recollir els abonaments per aquest dinar al Bar Jamaica, devora el Consultori o a la Penya Mallorquina al carrer de Sant Cristofor fins el dia 7 de novembre

A la darrera reunió de la Federació Balear de Bàsquet, se va acordar que els arbitres cobrarien quilòmetratge per anar a La Porciúncula ja que S'Arenal no és Palma. Molt ber per la Federació. De cada dia n'hi ha més que ens donen la raó als independentistes de S'Arenal.

Molta de gent s'ha matriulat als cursos de català que patrocina l'Ajuntament de Ciutat i organitza l'Obra Cultural. Famílies senceres de sudamericans afincats a S'Arenal seran alumnes d'aquets

cursos a més de mallorquins i gent venguda d'altres terres. Un èxit total de matriculació.

També tenen molt d'èxit els cursos d'alemany i anglés que s'imparteixen a l'Agrupació d'Hotelers. Aquests cursos són pagats per la INEM (Instituto Nacional de Empleo) i són especialment dedicats als cambrers, recepcionistes i barmens. Són uns cursos intensius de tres mesos, tres hores diàries, cinc dies la setmana. Perque a S'Arenal de Mallorca no basta saber el català i el castellà. Hem de saber al-

tres llengües europees i ben prest africanes.

Perquè hi ha molts de moros a S'Arenal. Moros residents i moros turistes, que són els qui duen divisa. Tota la gent és ben arribada a S'Arenal, mentre no empipi massa.

En Sebastià Amengual de Sant Jordi i En Josep Mir de S'Arenal són els propietaris de Finques Amengual. Abans tenien el seu despatx al carrer de la Marineta, ara han passat al carrer de Sant Cristofor, cantonada Plaça Maria Cristina de S'Arenal.

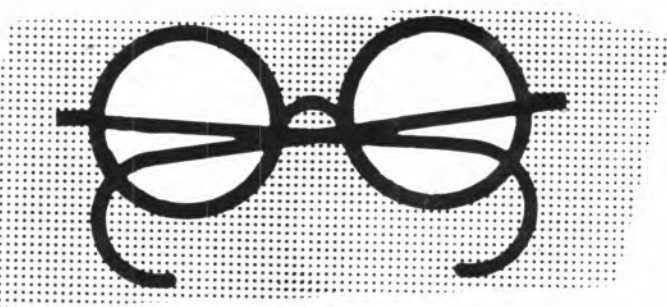


Optica S'Arenal

Les noves coleccions tardor-hivern de les prestigioses marques:
SILHOVETTE-PIERRE CARDIN-PACO RABANNE-WIENNA LINE-
YVES SAINT LAURENT

Graduam be les seves ulleres.
Adaptam lentes als seus ulls.

Diplomat: Josep Amengual, òptic optimetrista.
Carrer Berlín, cantonada Trasimeno. Tel. 490061.
S'ARENAL DE MALLORCA.





Entrevista a Francesca

Capellà i Margalida

Palou, professores de català

L'Ajuntament de Palma, a través de l'Obra Cultural Balear, organitza com l'any passat, cursos de CATALÀ PER A ADULTS. Enguany s'han ampliat les zones i això ha fet possible que a S'Arenal també es facin els cursos. Per poder tenir més informació, hem parlat amb les professores Francesca Capellà i Margalida Palou.

—Per què és necessari aprendre el català?

Perquè és la llengua de Mallorca i tothom l'hauria de sebre. Aviat s'aprovarà la Llei de Normalització Lingüística i la nostra llengua anirà aconseguint tots els terrenys que li pertanyen; per això cada vegada serà més necessari conèixer-la i usar-la.

—Tenen alguna oportunitat els castellanoparlants?

Sí, precisament són l'objectiu principal dels cursos, perquè entenem que fins ara no se'ls ha donat l'oportunitat d'aprendre el català. S'Arenal és una zona d'elevada població immigrant i per això hi ha un curs especialment adreçat a ells.

—Quins cursos fareu?

Començarem pels nivells elementals perquè la gent pugui assimilar poc a poc els coneixements bàsics. Es faran, per tant, els cursos A1 per a castellanoparlants i B (elemental) per a catalanoparlants.

El curs A1 capacita per a entendre i parlar la llengua de Mallorca i el curs B dona els coneixements elementals de català, orals i escrits, i capacita per al domini de les regles generals de l'ortografia i de la morfologia bàsica. Sense oblidar que la llengua catalana és un conjunt unita-

ri, l'ensenyança de la llengua farà esment en les característiques pròpies de Mallorca.

—Quines activitats faran els alumnes dels cursos?

Tenim en compte que la majoria de gent treballa i quan assisteix a les classes està cansada, per això es tracta de fer-les entretingudes, poder aprendre i passar-ho bé a la vegada. No es faran unes classes on només parli el professor sinó que hi haurà la participació dels alumnes a través de les diferents activitats.

—Es cert que tothom pot assistir-hi?

Naturalment. La llengua és el principal vehicle de comunicació i tothom té dret a saber-la parlar i escriure correctament. Els cursos són preferentment per a la gent adulta però això no implica que no es puguin apuntar alumnes joves.

—Quins horari hi haurà?

Segurament les classes començaran la primera setmana de novembre. El nivell A1 per a castellanoparlants es farà el dilluns i dimecres de les 20 fins a les 21'30 i el nivell B per a catalanoparlants el dimarts i dijous també de les 20 fins a les 21'30. Tot es farà al col·legi públic del carrer Diego Zaforteza.

A on poden matricular-se?

Al bar Europa que fa cantonada entre els carrers Joaquim Verdaguer i Diego Zaforteza i a la Biblioteca Pública. La matrícula és totalment gratuïta i no s'ha de pagar res durant el curs. Les persones interessades a tenir un certificat d'aptitud pagaran 1.000 pts.

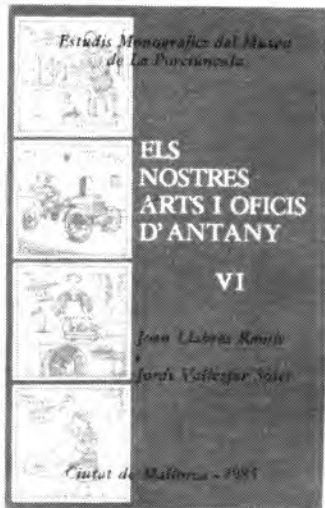
ANIMAU-VOS, VOS
ESPERAM A TOTS!!



Als vuitanta un anys i vint-i-cinc d'estar a S'Arenal, va morir el passat dia 6 d'octubre Sor Joana Oliver de Sant Jona. Una monja dedicada a l'ensenyança que va veure la evolució de S'Arenal i el creixement d'una generació d'arenalers. El seu funeral amb l'església ben plena fou un testimoni d'amor i gratitud a Sor Joana. La vegem en el cel.



Reunio de catequistes de la llarga zona que va des Molinar fins a S'Arenal. Una cinquantena de persones interessades en l'educació cívica i religiosa dels nins i nines de la nostra zona se reuniren a La Porciúncula per tal d'organitzar la catequesi a un lloc amb uns 6.000 nins en edat escolar. A més de catequesi la idea d'aquestes persones és organitzar l'oci i el lleure d'una joventut que se mou dins un ambient a vegades ben poc recomanable.



Mostassaf

L'home, degut a la seva intel·ligència, que el fa superior a les altres criatures, sovint es deixa dur del propi egoisme, erigint en les seves més recòndites intimitats un altar a la seva persona, davant la qual pretén que tothom hi cremi l'encens de la reverència i submissió. I acaba per no veure que els altres també gaudeixen d'uns drets ben determinats.

Sobretot es manifesta l'egocentrisme quan hi intervé interessos personals. Llavors és quan una bena prou densa tapa els nostres ulls i creim endevinar darrere la cara de cada interlocutor un enemic més o manco camuflat. Aleshores les paraules sols serveixen per encobrir la veritat i tergiversar la realitat de les coses, encarant-nos en fer passar el blanc per negre i el negre per blanc. Quantes d'amistats passades per aigua després de tal o qual negoci! Què de bones relacions malament trencades i fins i tot quantes famílies esqueixades davant un testament que uns i altres creuen desequilibrat quan no injust. Renyina de parents dura llarg temps! diu el poble.

Els casos de fraudulència en les transaccions comercials¹, l'etern estira-i-amolla entre el comprador i el venedor davant un article qualsevol, el donar gat per llebre, les més o manco mal dissimulades tares d'una mercaderia fent-la passar per nova i en òptimes condicions i un inacabable etcètera, no començaren ahir mateix. La llarga història de la humanitat n'està farcida.

Un botó de mostra només, que trobam en els llibres sagrats: El pastor Osees, cap a l'any 750 a. C., sentí un dia la cridada de Déu. De seguida deixà les seves ovelles en el desert i començà a predicar al poble d'Israel contra les injustícies socials, els fraus, les vexacions i les estafes fossin de qui fossin i allà on fossin. Ja en aquell passat tan llunyà el poble escollit havia desequilibrat totalment la balança dels valors humans i practicava la llei de l'embut: Per a mi gros per a tu menut!

El profeta és clar i concís: "Jo no som un profeta ni cap fill de profeta sinó un pastor i picador de sicòmors. Però Jahvé m'ha pres de darrera del ramat i m'ha dit: Vés i profetitzes contra el meu poble d'Israel! Escoltau bé, per tant, vosaltres que us abraonau sobre els pobres per aniquilar els desvalguts del país. Vosaltres deis quan haurà passat la festa de la lluna plena podrem vendre els queviures, quan haurà passat el dissabte podrem obrir els graners. Vendrem el gra amb mesures més petites i, per cobrar, pesarem la moneda amb pesos més grans. Farem trampes amb les balances i els vendrem el gra mesclat amb les porqueres. Per tenir un esclau

comprarem amb diners gent necessitada, amb un parell de sandàlies comprarem un pobre...! El Senyor ho jura per la glòria de Jacob: No oblidaré mai això que feis. Fareu pondre's el sol a migdia i entenebrareu la terra, canviareu les vostres danses en dol i tots els vostres cants en complantes..."².

És fàcil d'imaginar que, de molt de temps enrere i en tots els pobles, les autoritats instrumentarien les mesures oportunes per a combatre i subsanar aquestes anomalies i, dins les possibilitats, erradicar-les de la societat.

Pel que fa al nostre poble cal recordar que ja en l'edat Mitjana teníem el MOSTASSAF³ dels respectius municipis, la missió del qual era la de comprovar periòdicament els pesos i mesures de les botigues, mercats i d'altres llocs de venda, contrastar el bon estat de les mercaderies i vetllar sobre els preus de les mateixes, que havien d'ajustar-se als patrons de cada lloc. La Mostassaferia era el conjunt de les activitats pròpies del MOSTASSAF⁴.

Per a millor ambientar-nos en el tema que ens ocupa serà bo que reculem un bon grapat de segles, precisament a l'alta Edat Mitjana, quan la nostra Ciutat encara tenia portes i les Balears eren l'obligada cruïlla per a totes les naus que solcaven les aigües blaves de la nostra Mediterrània occidental en totes les direccions de la rosa dels vents.

Efectivament al nostre moll hi atracava tota casta de vaixells de les més variades banderes i gallardets, i els carrers de Ciutat es convertien en un formiguer de gent, entremesclant-se nadius i forasters. Allà s'hi sentien les veus confuses de genovesos, sards i pisans, de catalans i provençals, d'àrabs i grecs, bigarrats tots ells amb les seves pròpies vestimentes exòtiques, de colors cridaners, que es confonien amb la indumentaria dels jueus⁵, les dels Mestres, Menestrals i Mossos de totes les entitats gremials que, lleugers talment titines, acudien dematiners a obrir les seves respectives botigues.

Hi hem d'afegir també els Magnats i Cavallers, armats de cimera amb llargs plomalls al cap, d'espasa de pom d'or a la cintura i d'esperons d'argent al calçat, que feien retronar el dur empedregat de la calçada amb el seu pas solemni i acompassat. Hi comptaren encara els Regidors, que amb les seves gramalles tenyides d'un vermell roent i ficadís als ulls, destacaven sobre la resta del públic. Hi pul·lulaven també els hàbits conventuals de dominics i franciscans, de mercedaris i carmelites amb l'ampla tonsura al cap i les mans endinsades en les amples mànegues entrecruades, i les dels altres eclesiàstics en general, que anaven o venien de llurs propis quefers. I fins i tot hem de recordar els esclaus, que esgotaven la seva vida arrossegant una feixuga cadena de ferro de sis lliures de pes...! Els vells carrers de la nostra capital, de parets llargueres, desiriats trencades per un portal gòtic i algunes finestres geminades, de res s'admiraven. Ja hi estaven prou acostumats.

Tot aquest febril vaivé, que esdevingué molt intens en èpoques determinades del passat⁶, sols té una explicació ben concreta, el guany. En efecte, la indústria proporciona al mercat tots aquells articles, dels quals el poble en té necessitat, que eren elaborats en els milers de botigues artesanals, escampades per tota la nostra geografia i que es trobaven agrupades sota els nombrosos Gremis de l'Edat mitjana⁷.

Hi afegirem, a més, els productes derivats de l'agricultura i de la ramaderia, de la caça i de la pesca i altres. I quan els mercats es trobaven més o manco saturats, llavors els COMERCIANTS i MERCADERS acudien a l'exportació d'aqueixes mercaderies i, de tornada, n'importaven d'altres, de les quals n'érem deficitaris. Però quan els EXPORTADORS treien subrepticament aquells determinats articles, com són

el blat i altres grans, el bestiar mular, etc., cercant mercats exteriors que els resultaven més aventajats, aleshores les nostres màximes autoritats no dubtaven en aplicar les més severes sancions tant pecuniàries com personals contra els infractors de la llei.

Des de segles enrere, per a totes aqueixes transaccions comercials, els nostres avis disposaren de tot un sistema de pesos, mesures i mides —segons fos la mercaderia— i també d'un conjunt monetari espanyol, que entrà en vigor l'any 1860⁸. No cal dir que la infantesa d'aquest nou sistema mètric fou extremadament llarga i penosa puix que ha durat prop d'un segle, ja que no és gens estrany trobar encara, a les nostres Illes, gent major que compta segons les usances d'antany. En efecte, ¿qui no ha sentit parlar d'arroves i quintars, d'unces i lliures, de pams i canes, d'almuds i barcelles? Com la resta de la gent granada de tot el món, els nostres rebesavis foren prou reacs en admetre aquesta i altres innovacions, que els foren imposades i que mai no entengueren el per què.

Per a vetllar, doncs, sobre les infraccions i fraudulències en tots aquests instruments de compra-venda —com ja hem dit més amunt— les autoritats instrumentaren el càrrec de MOSTASSAF.

* * *

El nom del càrrec, que ens ocupa, d'origen musulmà, ens suggereix la possibilitat que els moros tinguessin ja establert aquest oficial administratiu durant el temps de la seva llarga dominació a les nostres Illes. Però tot això seria fonamentar-nos en bombolles de sabó o en clofolles d'ous buits per la manca de les corresponents fonts històriques sobretot les escrites.

¹ Fa una quinzena d'anys un bon amic, que s'havia de casar, anà a un FLORICULTOR-JARDINER per comprar-li un *filodendre*. — Direm de pas que es tracta de la *Monstera Deliciosa*, originària de Mèxic i d'altres països tropicals d'Amèrica, que té unes fulles grans i perforades i que s'acimata a les nostres latituds en un ambient càlid i arrecerat, se l'anomena malament *Philodendrum Pertusum*, segons González R., Luisier A., i Font P., en "Historia Natural, Botànica, vol. III, Institut Gallach, Barcelona, 1960, 5 edic. pag. 484 i 487. — L'especialista n'hi mostrà alguns de petits i de mitjancers. No, ell el necessitava gros, per omplir un buit a l'escala del jardí. El FLORICULTOR li assegurà que el dissabte proper, en què se celebraven les noces, ja el tendria a casa. I així fou. El divendres a posta de sol s'hi presentà amb el *filodendre*. Era un ramell excepcional de garrit i gros. S'havien de descobrir davant ell. Després de cobrar religiosament la factura, que per cert fou creixent, el JARDINER li recomanà que el regassin molt perquè es tractava d'una planta que necessita molta humitat. Així ho feren a ca l'amic: cada dia la regadora anava i venia de la cisterna al cossol i del cossol a la cisterna. Al cap de dues setmanes el *filodendre* començà a mustiar-se després tornà una mica groc fins que a la fi es morí. "No s'haurà acimatat bé! pensaren els de la casa. I al final es decidiren a arrabassar-lo i tirar-lo al foc...! Però aleshores tots quedaren amb els cabells drets. La planta no tenia arrels, únicament es tractava de la soca serrada i ficada en la terra del cossol...! Les històries, que mai no ho conten tot, no diuen si hi hagué represàlies per aquell frau herbolari. !

² Vegeu Amós, 8, 4-7 en el Leccionari C, pàg. 299. Es tracta del text oficial aprovat pels bisbes de les diòcesis de parla catalana, adaptat i corregit per Mn. Pere Llabrés de la Comissió de Litúrgia de Mallorca, Barcelona, 1980. Per a més detalls i més comentaris podeu acudir a *La Bíblia de Montserrat*, vol. XVI, escrit per Don Ramir Augé, 1957, pàg. 159-254.

³ Malgrat que aquest no fos un Artesà ni un Menestral sinó un Oficial, que tocava esser tractat quan es parlava de l'Administració Pública, hem cregut que era no sols escaient sinó necessari encloure'l aquí, perquè ha de considerar-se una peça cabdal i fortament lligada al desenvolupament quotidià de totes les activitats tant del Comerç com del Transport.

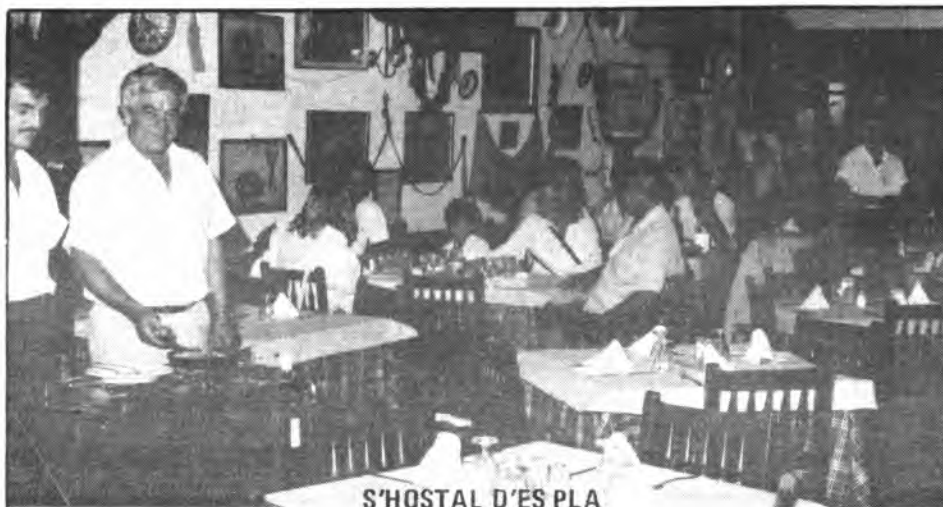
⁴ Aquest mot, segons el D.C.V.B. d'Alcover-Moll, a través del temps i dels llocs, adoptà diferents gràfies: MOSTASSA, MOSTASSAF, MOSTASCAFF, MOSTRASSAF i MUSTASAP. El Diccionari General de la Llengua Catalana Pompeu Fabra, edic. de 1980, solament registra el nom de MOSTASSA. És d'origen àrab.

⁵ "Aporten —els jueus— lo capiró amb la cugulla de un palm, feta a manera de ambut o de corn, cosida entorn fins a la punta..." Antoni Pons, en *Constitucions i Ordinacions del Regne de Mallorca* (s. XIII-XV), Ciutat de Mallorca, vol. II, 208.

⁶ Vegeu el cap. MERCADERS de la mar, en el vol. I, d'aquesta col·lecció.

⁷ Quetgès Gayà, B., n'enumera i estudia 43 diferents en "Los Gremios de Mallorca", Palma, 1939, pàg. 292-293.

⁸ Una real orde del govern d'Elisabet II, firmada en 1848, establí que, a partir del 1853, havia d'ensenyar-se a les escoles el nou sistema mètric decimal i que set anys després, el dia 1 de gener de 1860, entraria en vigor per a tots els espanyols, quedant suprimits d'aquesta manera els anteriors pesos i mesures, que eren diferents per a cada regió.



S'HOSTAL D'ES PLA

Carretera de Manacor, km. 12'500.- Tel. 263286 - Sant Jordi.

Els dilluns si no és festiu, tancat.



RENAULT

BARTOMEU JAUME I NADAL

Ronda Migjorn (cantonada carrer Marina)

Telfs. 660 140-660041 - Lluçmajor.

Sant Cristòfor, 6. Tel. 260001 - S'Arenal de Mallorca.

Efemèrides d'aquesta quinzena

1-11-1954: La resistència algeriana inicia la lluita armada coincidint amb el retorn de les tropes franceses d'Indoxina.

2-11-1917: La Declaració Balfour reconeix el dret de crear una llar nacional jueva. Aquesta declaració serà el punt de partida del futur Estat d'Israel.

2-11-1975: Mor violentament a Ostia, l'escriptor i autor cinematogràfic italià Pier Paolo Pasolini. Ha lluitat per la revalorització del fet de creació popular i

sobretot, del dialecte com a expressió d'una realitat.

3-11-1957: Mor d'un atac cardíac, a la penitenciar de Levisburg (Pensilvania EUA) W. Reich, psicoanalista austriac.

3-11-1970: Vagues i manifestacions a Terrassa i a la Plaça de Catalunya per l'amnistia.

4-11-1459: Mor el poeta català Ausias March.

4-11-1926: Fets de Prats de Molló, invasió frustrada des de territori francès de la Garrotxa, dirigida de Francesc Macià.

Els caps ser-an jutjats a París i el procés farà conèixer arreu d'Europa el problema dels Països Catalans i a Macià.

4-11-1956: Els tancs soviètics entren a Budapest, sufocant la insurrecció antissoviètica.

5-11-1955: Els nacionalistes marroquins obliguen a França a restaurar el Sultà.

6-11-1932: Primer Congrés Nacional de la Dona, al Palau de la Música de Barcelona, convocat per les dones de la UGT, CNT, Partit Sindicalista, ERC, PSU de Catalunya, ACR, Estat Català i Partit Ibèric.

6-11-1956: Manifestació d'estudiants per la llibertat d'Hongria, que se transforma en una manifestació contra la dictadura franquista, la Universitat serà tancada amb motiu dels incidents.

6-11-1978: S'enllesteix, a Sau, el projecte d'Estatut d'Autonomia de Catalunya.

7-11-1659: Els representats de Felip IV i els de Lluís XIV de França signen el Tratat dels Pirineus, a l'illa dels faisans, sense representació, ni consulta, ni tan sols notificació a les corts catalanes, ni als organismes catalans de govern. Per aquest tractat, Catalunya estarà dividida entre dos Estats, que intentaran governar-la amb lleis i llengües forasteres intentant anular-la en tot temps.

7-11-1893: Esclata la bomba al Liceu de Barcelona.

7-11-1971: Primera sessió constituïda de la Assemblea de Catalunya que estarà oberta a qualsevol organització, política o no, legal, paralegal o clandestina, grup o individu, sempre que: "...a Catalunya mantinguin una activitat

o puguin eventualment desenvolupar-la contra la dictadura franquista i reconeixin l'opressió a que està sotmesa la personalitat nacional de Catalunya...".

8-11-1979: El diputat basc al Parlament de l'Estat, Francisco Letamendia, es despedeix de la Cambra tot aixecant el puny i cridant GORA EUSKADI ASKATUTA. No tornarà més al Parlament central.

9-11-1883: Legalització del Centre Català que el 1885 prendrà la iniciativa de presentar a Alfonso XII el "Memorial de Greuges" subtítulat "Memoria en defensa de los intereses morales y materiales de Catalunya".

9-11-1946: El FNC col·loca una senyera al Palau de la Música de Barcelona, amb presència del governador civil, que abandonarà la sala. El públic, dempeus, es posa a aplaudir.

10-11-1834: Neix a Chacra de Pueyrredon (Argentina), el poeta José Hernández, que crearà el personatge Martín Fierro.

11-11-1707: Lleida, després de dos mesos de setge, cau en mans de les tropes castellano-franceses. Tortosa caurà el juliol de 1708.

11-11-1918: Es signe l'armistici de la Primera Guerra Mundial.

11-11-1973: Manifestació a Granollers. La policia apalliserà a 35 detinguts i alguns passaran més tard al dispensari.

11-11-1975: Independència d'Angola.

12-11-1973: Jaume Camprodon, bisbe de Girona, s'adhereix, amb paraules enèrgiques a la condena feta pel cardenal Jubany, en la homilia del dia 12, de l'empresonament dels 113 membres de l'Assemblea de Catalunya detinguts a Santa Maria Mitjancera. El bisbe de Seu d'Urgell també s'hi identificarà, com també els col·legis professionals i les ordres religioses.

12-11-1977: Conferència d'organitzacions d'esquerra independents dels Països Catalans, a Barcelona.

13-11-1958: Són detinguts, a la matinada, setze membres del MSC per haver mantingut contactes amb el ciclista (Antoni Amat) que havia voltat per tot l'Estat per a reconstruir el PSOE i la UGT.

14-11-1899: Dins el clima regeneracionista del 98, els presidents del Fo-

ment del Treball Nacional, de l'Institut Agrícola de Sant Isidre, de la Societat Econòmica d'Amics del País, de la Lliga de Defensa Industrial, i de l'Ateneu de Barcelona, adrecen un misatge a la Reina Regent demanat una descentralització administrativa regionalista que comporti l'establiment d'un concert econòmic, semblant al del País Basc, juntament amb la introducció d'un sistema indirecte i corporatiu per elegir Ajuntaments, Diputacions i Senat.

14-11-1924: Finalitza el Congrés d'Unificació del PC espanyol i el PC obrer; fundació del PCE.

14-11-1924: Ràdio Barcelona difon la primera emissió radiofònica dels Països Catalans i de la Península Ibèrica.

15-11-1920: Primera Assemblea de la Societat de Nacions formada, majoritàriament, per Estats que sotmeten a veritables nacions.

15-11-1969: Mig milió d'habitants dels EUA es manifesten contra la guerra del Vietnam, a Washington. La lectura davant la Casa Blanca de la llista dels morts a la guerra durarà trenta-sis hores.

JOSEP LLUÍS COSTA I DÍAZ
ASSEGURANCES
GENERALS
 ARXIDUC LLUÍS SALVADOR, 5 ENTRE.
 TEL. 207612
 I TAMBÉ A S'ARENAL
 CANONGE MATEU ROTGER, 25—2
 TEL. 262869
 DAMUNT BAR BRASILIA



ESCOLA D'INFANTS PETITÓ

Plaça Reina
 M.ª Cristina s/n
 Tel. 26 68 15 - S'ARENAL



LI PRESENTAM LA NOSTRA "GRAN CARTA"

Una carta plena de sabroses sugerències.
 A la vorera del mar, en un ambient realment agradable, un lloc diferent, amb personalitat.

Aquest és el present de L'Arcada.

RESTAURANTE L'ARCADA



Carretera de S'Arenal (cantonada Avinguda Son Rigo).
 Tel. 261450/54 - S'ARENAL DE MALLORCA.



COTOPESA

Licors - Conserves - Congelats - Cervesa
Especial MAHOU - SIDRA
MAI-ONA - Bitter
CINZANO
 Carrer Llacinto Verdaguer, 15
 baixos, telèfon 261260 - S'Arenal de Mallorca

La retirada dels para-sols: una mesura popular

Aquest estiu, un dels principals motius de polèmica ha estat els desacords entre diferents ajuntaments (Calvià i Palma) i els concessionaris de l'explotació de certes platges del seu terme municipal.

En la part que fa referència al conflicte que ha sorgit entre "Mar de Mallorca S.A." empresa concessionària de l'explotació de la Platja de

Palma i l'Ajuntament de la mateixa localitat, s'ha vessat molta tinta. A causa de les discrepàncies entre les dues parts i les demandes de l'Ajuntament que es limiten a complir el contracte, els concessionaris retiraren les cadires i ombrelles que hi havien posat de més i això va ser el detonador que va fer que esclatés la disputa.

Els comentaris, per part

de la gent que es trobà amb la platja "remodelada" van ser de tot tipus: uns deien que es motius pels quals l'Ajuntament de Ciutat posava traves a "Mar de Mallorca S.A." era per fer seva la concessió. D'altres, que el concessionari havien abusat, i amb un desaforat afany de lucre havien omplert la platja de cadires, cosa que no podien fer. D'altres, prenen una postura més moderada i entenen que si bé és veritat que s'havien passat es podia haver arribat a un acord amb l'Ajuntament i repartir-se les ganàncies de les cadires que excedien el nombre establert, la qual cosa representaria molts de milions de pessetes per a ambdues bandes.

També es manifestaren als diaris de Palma, diferents entitats i persones de la vida política i cultura mallorquina. L'Associació d'Hotelers de la Platja de Palma es va manifestar en contra d'aquesta mesura perquè els turistes demanaven para-sols a la platja i temia que es pogués lesionar la imatge turística de la zona.

El GOB es va manifestar a favor d'una platja el més verge possible. A un diari un periodista afirmava que el que s'havia aconseguit era una platja plena de para-sols de colorins, la qual cosa era més antiestètica del que teníem abans, però també es manifestava en contra de l'ocupació de la platja, cada any més elevada, per part dels qui l'exploten.

A tots aquests punts de vista, nosaltres en voldríem afegir alguns més:

Cada vegada que es fica un para-sol a la platja, s'acota, de fet il·legalment, un tros de platja de la qual tenim dret a gaudir tots. Molts hem sofert i hem vist com els "educats" treballadors de "Mar de Mallorca S.A." han fet que alguna persona se'n anàs de l'ombra del para-sol, i si ha estat necessari, de mala manera. Aquest i no altre és el principal motiu pel qual, a part de qüestions estètiques d'interès turístic, aquesta mesura que per a certes entitats no és encertada, per part de la majoria dels usuaris de la platja sí que ho és.

I podem dir que ha estat una mesura popular, perquè ha vingut a tornar-nos els trossos de platja que, a poc a poc, però de cada any més, ens havien anat portant, sota l'amenaça i intimidació d'uns personatges que

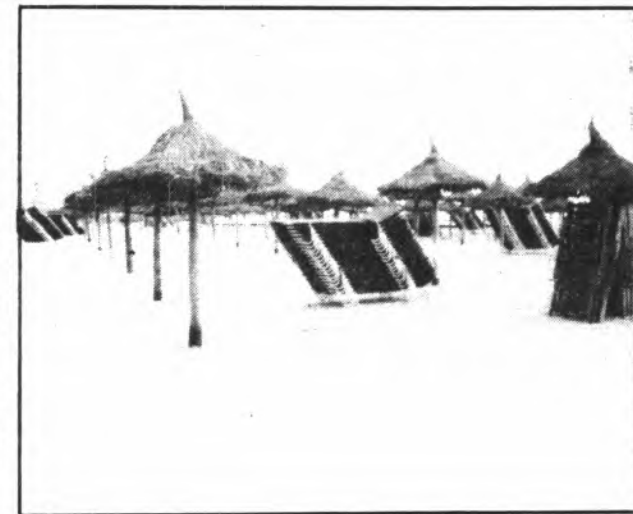
a títol personal o seguint les directius del seus patrons, no dubten a maltractar els banyistes —nacionals i estrangers— per aconseguir el màxim de beneficis possibles. I això també és una cosa que lesiona la bona imatge turística de la zona.

Una vegada exposada aquesta situació i les diferents opinions referents al tema, nosaltres demanem el següent:

¿No té l'Ajuntament de Lluçmajor un tros de "Platja de Palma", i per tant els mateixos drets que l'Ajuntament de Ciutat?

Un cop sembrat l'antecedent que les que hi són de més es poden fer llevar, ¿ha fet alguna cosa per tornar als ciutadans el que ens han pres uns pocs negociants?

Si l'Ajuntament creu que és millor que hi hagi tantes ombrelles i cadires ¿ha establert negociacions amb l'empresa explotadora per aconseguir unes contrapartides econòmiques (que molt bé podrien invertir-se a S'A-



renal per millorar la zona) i a més (i això creim que és prou important) garanties per part dels concessionaris que es respectaran els drets que tenen els usuaris a posar-se on vulguin a la platja sense ser molestats pels seus assalariats?

Nosaltres creim, a part de qüestions econòmiques i estètiques, el que és primordial sobretot és que

s'aconsegueixi recobrar el dret que se'ns ha pres i que si s'arriba a un determinat esdeveniment sense aconseguir això, ben poca cosa s'haurà fet. Ho hauran arranjat els de dalt però el ciutadà que va a peu en continuarà sofrint les conseqüències.

Lluçmajor, de pint en ample

BOITE-NACHTCLUB DANCING

MAKIAVELO

BALNEARIO, 6
C/ Padre Bartolomé Salva, n.º 3
Playa de Palma

EROTICA
(OBEN OHNE)
TOP LESS

Carrer Tòquio, cantonada Trassimeno S'Arenal de Mallorca

Club MARILYN

CARRER DEL CANONGE MATEU ROTGER, 16

S'ARENAL DE MALLORCA

EL CLUB DE LES NOIES BASQUES

LAGAR

CARRER MARINETA S'ARENAL

INTERFRI S.A.

Maquinària per a l'Hosteleria, Alimentació i Aire Acondicionat

Servici tècnic garantit

Carrer Horaci, 13 Tels. 268313 — 268350

Ca'n Pastilla

Hola, som en es ...**CLUB MENTA.**
Hallo, ich bin... im **CLUB MENTA.**
Hello, I am ...in **CLUB MENTA.**

MASTER CLUB MENTA

Obert des de les 21,00 hores

Carrer Amílcar, cantonada Cannes. S'ARENAL DE MALLORCA

Petits anuncis

Aquests anuncis poden ser remesos a la nostra redacció, Camí Canteres 132. Tel. 265005 i a totes les agències de Publicitat.

Cada paraula, 10 pessetes.

URGEIXEN PISOS PER LLOGAR. FINQUES AMENGUAL.

Sant Cristòfol, 16.
Tel. 269250.

VIDEO CLUB CA'N TO-
MEU. Carretera Militar,
293-A - S'Arenal.

TOT INFORM. Comptabi-
litat per ordinador, asse-
soria fiscal i jurídica. Trasi-
meno, 36. Tel. 268450.

VIDRIER. Servici ràpid i
econòmic. Tel. 260532.

ADMINISTRAM les seves
finques. FINQUES AMEN-
GUAL. Tel. 269250.

LLOGAM MAQUINES per
a capolar porc. PRODUC-
TES FORA VILA. Avinguda
del Cid, 12 - Son Ferriol.

MECANICA, planxa i pin-
tura. TALLERS VALLES-
PIR. Tel. 413867 - Son Ferriol.

APARCAMENTS per a
cotxes i motos al carrer
Bartomeu Calafell de
S'Arenal se llogan. Tel.
266575.

SOTERRANI per a magatzem
al carrer Bartomeu
Calafell de S'Arenal se
lloga. Tel. 266575.

LLANTERNER: Termos
elèctrics i de butà. Repa-
racions de tota casta. Tel.
266961.

S'ARENAL, 2 habitacions,
sala menjador, amoblat.
25.000. AMENGUAL.
269250.

FINCA de 12 corterades
a 7 quilòmetres de S'Arenal
tancada de paret, se
ven. Informació, Urbana
Mare Nostrum. Plaça Ma-
jor, 1-S'Arenal.

MUDANCES JURADO.
Tota classe de transports
fins a 1.300 quilos. Telf.
269379.

FRED'OR maquinària per
a l'hosteleria, alimentació
i restauració. Cafeteres,
botellers, frigorífics, expo-
sitors, rentaveixelles, etc.
Carrer Marina, 100. Tel.
660499 - Lluçmajor.

S'ARENAL, primera línia,
3 habitacions. 30.000.
AMENGUAL. 269250.

CAFETERIA AMB VI-
VENDA a la Carretera
Militar de S'Arenal se
transpassa. Tel. 261055.

ARREGLAM rentadores,
maquines registradores, rà-
dio-cassettes de cotxes,
porters electrònics. Elec-
tronica EL GAUCHO. Car-
rer Mallorca, 2. Tel.
263423.

COMPRO COTXES vells
per ferro vell. Tel. 268672.

MOBLES DE TOTA CLA-
SE, bon preu i bon trato.
MI MUEBLE. Exercit Es-
panyol, 7. Tel. 261629.

SI DESITJA UN COTXE
nou de la nostra gamma,
vingi i en parlarem. AGEN-
CIA OFICIAL RENAULT.
Tel. 413867 - Son Ferriol.

INFORMATICA, compta-
bilitat, mecanografia, aula
d'estudi dirigit, idiomes.
ACADEMIA OVIDI. Tel.
260086 - Ca'n Pastilla.

SE TRANSPASSA el Club
Menta del carrer Amílcar,
9 de S'Arenal.

RECANVIS DE COTXES
de totes les marques a ven-
dre. Tel. 268672.

COMPRARI O LLOGA-
RIA local 40 m2., a prime-
ra línia, entre balnearis
7 i 8. Tel. 268302.

PINTOR ROTULISTA, fa-
çanes furgonetes, tendals,
cristalls. TALLERS
LLUMS. Tel. 265616.

PICAPEDRER s'ofereix
per a reparacions i petites
obres. Tel. 261319.

NAUTICA PORTITXOL,
accessoris, ferramentes, rà-
dios, sondes, objectes de
regal, motors i recanvis
"Solé Diesel". Passeig de
Barceló i Mir, 17. Tel.
245004 - Es Molinar.

FUSTERIA METALICA
CARDELL, portes i fines-
tres, cerralleria artística,
estaneries metàl·liques, tan-
caments en general, portes
mallorquines, finestres,
mampares per a bany.
Carrer Marina, 104. Tel.
660496 - Lluçmajor.

NECESSIT PIS barato o
soterrani habitable, per
a llogar. Ofertes: carrer
Asdrubal, 24.

ARMERIA CLAR. Artí-
cles per a esports. Cuc
fresc per a pescar. Exercit
espanyol, devora Es Pont.
Tel. 263896 - S'Arenal.

PEIX FRESC i peix con-
gelat, SUPERARENAL,
peixeteria oberta tot el dia.

OFICIALA DE PERRU-
QUERIA s'ofereix i cam-
brera de menjador, amb
idiomes. Tel. 262274.

LLOGARIA PIS sense mo-
bles, tres dormitoris, lluny
de la mar, a S'Arenal o
Ca'n Pastilla. Tels. 266805-
264877.

APARTAMENTS a llogar
a l'altura del Baleari
3. Per dies, setmanes o llar-
ga temporada. Tels.
266805-264877.

TELEVISORS, vídeos, ra-
dio-cassettes, arreglam.
ELECTRONICA J. GAR-
CIES. Carrer Francesc
Frontera, 10. Tel. 264335-
Coll d'En Rabassa.

CULTURISME, arts mar-
cials, gimnàstica rítmica,
aeròbic. GIMNAS ZEUS.
Singladura, 13. Tel.
262214 - Ca'n Pastilla.

SEGURETAT I PREVEN-
CIO d'incendis. DEICODE
BALEAR. Antoni Munar
Amengual, assessor tècnic.
Tel. 209946.



**MANUELA'S MODA PER A GENT ELEGANT
BOTIGA RIU CENTRE DE S'ARENAL**

La venguda dels tords

Quan el matí t'aixequés
i sents els cants dels ocells,
de pas que tornen a passar
l'hivern amb noltros, i a
menjar llentiscla i un poc
d'olivó, te sents contem-
plat i orgullós, que aquests
animals tan bonics i sim-
ples, vinguin a viure una
temporada dins els boscos
de Mallorca, és senyal que
ha arribat l'hivern, o que
el temps canviarà dins po-
ques setmanes, són coses
de la natura, que el món
està fet així, i cada any
per norma i fet passa això
mateix.

Però lo trist, és que les
persones caçadores no ten-
guem sentit de responsabi-
litat, ni estimació a la na-
tura, quan els tords arriben
sense haver posat els peus
damunt el pi o la mata, ja
els ha arribat un "cartutxo"
del dotze? i mort aquell ocell
que acaba d'atravesar el Medi-
terrani, i ve a passar una tem-
porada amb noltros, mos hau-
riem de fer una idea, que
si ens feien això a noltros,
no passariem gaire gust,
si quan sortim de viatge, i
arriben a on volem anar, i
quan posem peu a terra,
mos fotessen una escope-
tada, seria massa, però lo
cert, és que la persona
és l'animal més agressiu
de la terra i no en feim
cas.

Grec que senyors cava-
llers, caçadors, escopeters
i altres, hauríem de ser
més humans i almenys
respectar un poc més els

animals, que té creat la
natura, i de cada dia, n'hi
hauria més, sobretot que
aquests animalets, almenys
haguessen menjat, un més
entre voltros i haguessen
gratat la nostra terra, i des-
prés, en matassen algun, pe-
r a posar amb arròs o
amb fideus, sempre amb
respecte, vol dir això, pocs
i no matar-ne molts, així
com algú ho fa, i no fer-ho
per vendre, i per a fer ne-
goci!

Pere Llinàs

if
Boutique
de
moda

**LA ROBA MES GUAY
DE S'ARENAL**

Avinguda Nacional, 57.
S'ARENAL DE
MALLORCA



NASU. Botiga infantil.
Carrer Balears, 12. Tels. 264272-264259.
S'Arenal de Mallorca.



FLOPS. - Nou estil en moda

Exercit Espanyol, 28. S'Arenal de Mallorca.

S'Arenal
de Mallorca



En Felix Solsona, aquest campastiller de 20 anys, ja és campió d'Espanya de Culturisme, aquest deport que cultiva el múscul. El trobam al gimnàs de Ca'n Pastilla, envoltat de gent que practica amb els pesos i altres artilugis.

—A quina edat començares, Felix?

—Vaig començar al 16 anys.

—Quins trofeus has aconseguit?

—L'any 83 vaig esser campió d'Espanya junior, l'any 84 vaig guanyar el Trofeu Olimpia de Madrid i el 85 el Campionat de les Balears, l'Olimpia de Madrid i el Campionat d'Espanya que se feu a València el passat dia 12

d'octubre.

—Sou molts a la nostra comarca els qui practica

Culturisme?

—A nivell de competició només hi ha en García

i jo, a nivell de practicar, de cultivar-se som més de cent, entre homes i dones.

T'agrada escoltar ràdio en mallorquí?

Emissions les 24 hores del dia al 105 de la F.M.

OVIDIO

- GRADUAT ESCOLAR per a adults.
- IDIOMES anglès - alemany - francès - català - espanyol per a estrangers.
- RECUPERACIONS: EGB, BUP, COU, FP.
- INFORMATICA.
- COMPTABILITAT.
- MECANOGRAFIA.
- AULA D'ESTUDI DIRIGIT.

INFORMACIO I MATRICULA:
OCUBRE de dilluns a divendres, de:
16 a 20 hores.

CURS D'HIVERN

Les classes començaran dia primer d'octubre.

OVIDIO
Carrer Ovidi, 1-1.o.
Telèfon: 260086.
CA'N PASTILLA.

Entrevista: Fèlix Solsona i Fiol

AJUNTAMENT DE PALMA



CURSOS DE CATALÀ PER A ADULTS ESCOLA PÚBLICA DE S'ARENAL

PER A NO CATALANO - PARLANTS: A1, DILLUNS I DIMECRES
PER A MALLORQUINS I MALLORQUINES, B, DIMARTS I DIJOUS

DE 20 A 21'30

ET SERÀ ÚTIL

VINE ALS CURSOS DE LLENGUA!

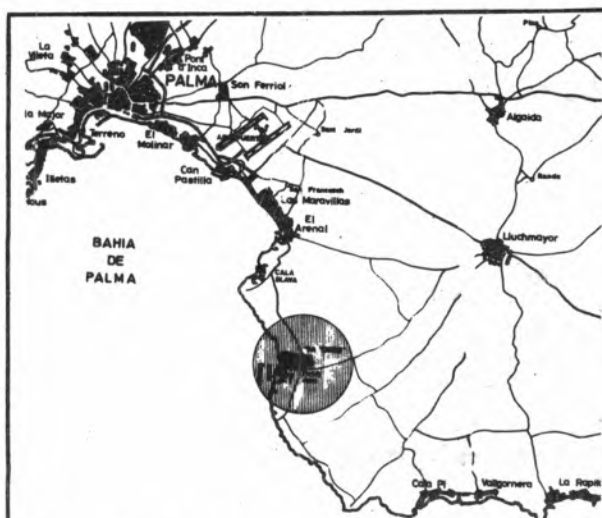
INFORMACIÓ I MATRÍCULA

BAR EUROPA

CARRER HISTORIADOR DIEGO ZAFORTEZA,

CANTONADA JACINTO VERDAGUER

TEL.: 26 20 46 HORABAIXES



URBANITZACIÓ SA TORRE

Sortida prolongació autopista.
A la carretera de S'Arrenal al Cap Blanc
quilòmetre 7'50.

Venda de solars uevora la mar.
Visites: cada dia manco els dimecres.



RENAULT

Josep Vallespir i Gost
Tallers Vallespir
Servici Oficial RENAULT

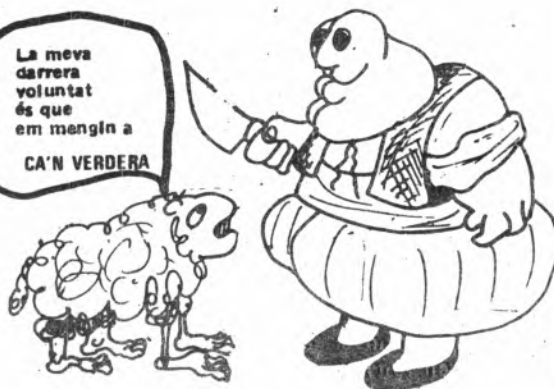
Venda i reparació de
totes els tipus de vehicles
de la marca RENAULT

Carrer Sant Joan de la Creu, 65
Telèfon 413867
SON FERRIOL

**CUINA MALLORQUINA
SALA PER BODES I
COMUNIONS**

**Ca'n
Verdera**

Incluit en els
convits
regalam una
pel·lícula de
vídeo.



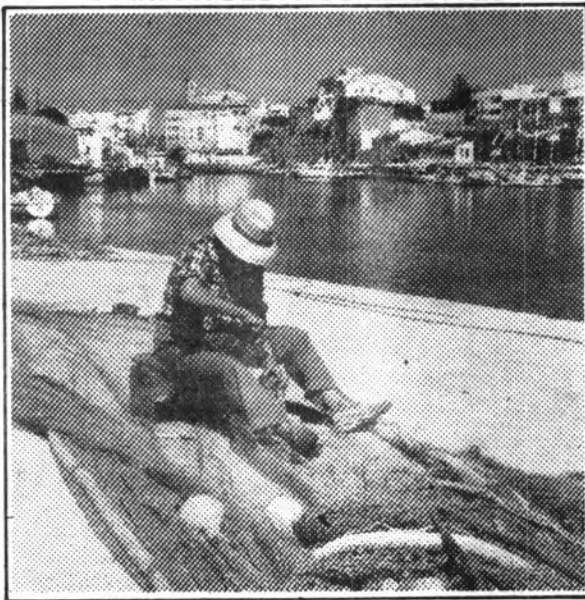
Carrer-Parceles, 102-Les Meravelles de S'Arrenal.
(Devant el Balneari, 5. Tel. 261057.
NOMES OBERT ELS VESPRES

¡PORQUE TE LO HAS GANADO!

"SA NOSTRA" SORTEA

25 MILLONES

EN PAGAS EXTRAORDINARIAS
PARA NUESTROS CLIENTES



Perquè t'ho has guanyat, Sa Nostra vol premiar el teu esforç quotidià, la teva decidida contribució a col·laborar amb nosaltres en el progrés de la nostra terra, sortejant:

1 PREMIO GENERAL DE 3.000.000 PTAS.*
109 PAGAS EXTRAORDINARIAS DE 50.000 PTAS.*
DURANTE 4 MESES

Del 14 de Octubre al 30 de Noviembre.



CAJA DE BALEARES
"SA NOSTRA"

Infórmate en cualquiera de nuestras oficinas.

* sujetos a retención 18% Ley 14/1.985.

Entrevista: Santiago Rubio

En Santiago Rubio és prou conegut a la nostra comarca: Propietari d'una de les fàbriques més prestigioses de productes càrnics, sponsor d'equips de ciclistes, equips de futbol... Ara forma part del comitè organitzador de la Exposició TECNOTURÍSTIC 85 que se farà del 6 a l'11 de novembre al nostre aeroport.

—Com començares a dedicar-te al negoci de productes càrnics?, li demanem.

—Mon pare i me mare tenien un lloc de vendre carn a la Plaça Major de Ciutat, llavors, quan se va obrir la Plaça de l'Olivar compraren tres trats que encara tenim, l'any 80 inaugurarem aquestes instal·lacions de Mercapalma i, actualment, donada la confiança que ens han donat els clients tenim previst la construcció de mil metres quadrats al mateix Mercapalma, amb la infraestructura necessària per estar dins el Mercat Comú Europeu.

¿...?

Ara, seguint amb la nostra línia publicitària, anam a l'exposició Tecnoturística a l'aeroport, on donarem a conèixer els productes de la nostra fàbrica, productes

mallorquins ben fets.

—Estau dins una zona turística, però supós que no serviu només a S'Arenal.

—Cubrim pràcticament tot Mallorca. Entre els nostres clients tenim l'orgull de servir als restaurants de més renom de l'Illa. També servim hotels de cinc estrelles ajudant a aconseguir el mercat turístic de qualitat que fa falta a Mallorca.

—D'on ve aquesta carn?

—Galícia, Girona, Valladolid i Palència són els principals proveïdors, el xot és mallorquí, i els mens petits els duim d'Aranda del Duero.

¿...?

—Esper que vingui molta de gent de S'Arenal i comarca a l'exposició de l'aeroport a degustar els nostres productes, serà del sis a l'onze de novembre.



***El C.B. Impremta Badia,
guanyador del II Torneig***

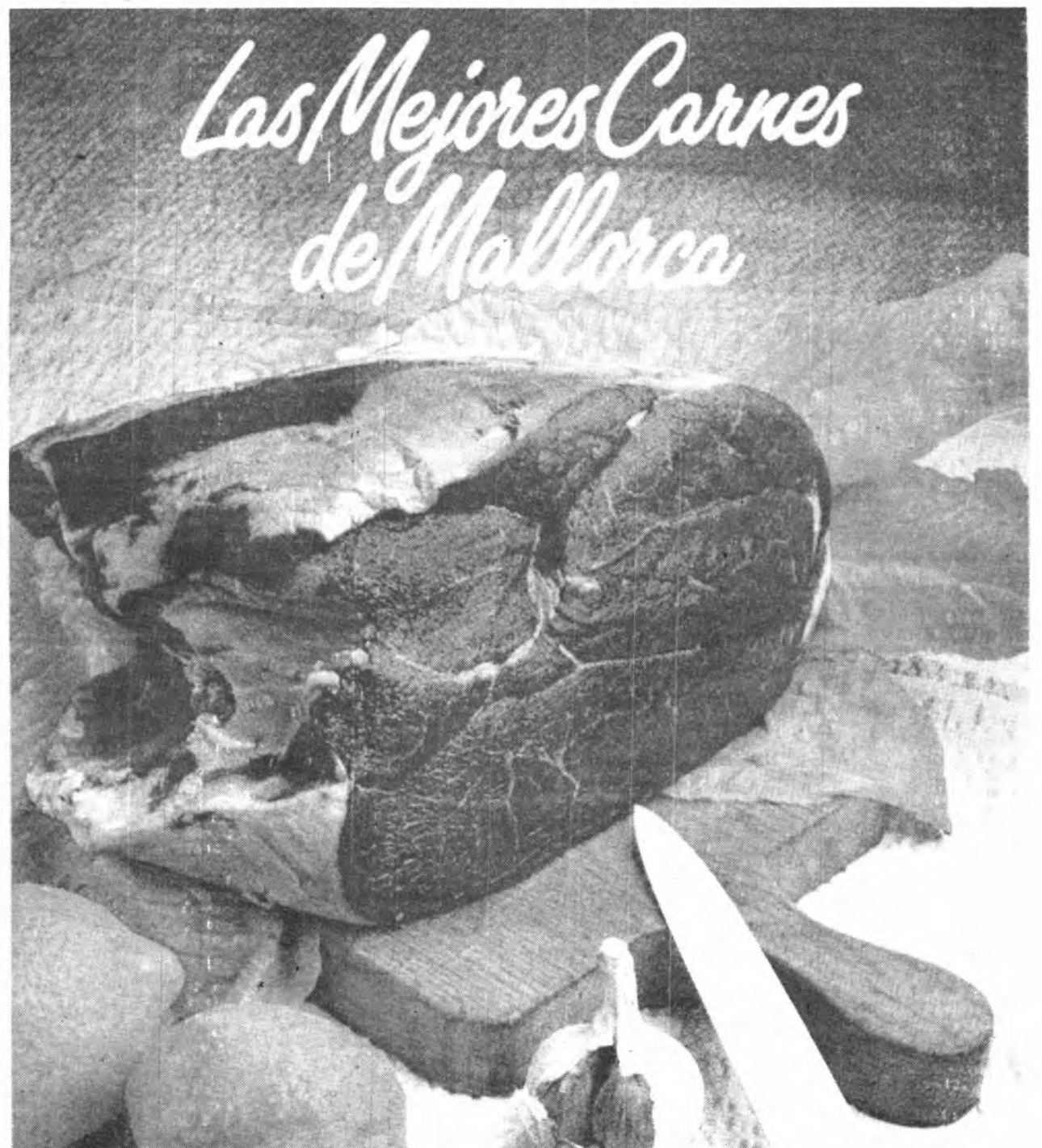
Riu Centre

Els dies 20, 21 i 22 de setembre passats, se va celebrar a les pistes de La Porciúncula el II Torneig "Riu Centre" de bàsquet, amb la participació d'equips juvenils, femenins i seniors masculins.

El torneig masculí se va disputar pel sistema d'eliminatòries. El primer dia, el "Club Bàsquet Impremta Bahía" es va imposar al "Avante" de Palma, després d'un partit molt disputat, per 66-55. Els encistelladors dels impresors varen esser: D. Mercant 20, J. Garcías 17, B. Salvà 10, B. Sorell 6, A. Comas 4, S. Caldentey 3, J. Mercant 2, J. Alorda 2 i X. Frau 2. La segona eliminatòria va esser més igualada i finalment guanyada pel "Puigpunyent", enfront l'"Andratx" per 49-46.

La gran final va esser un passeis del "C.B. Impremta Bahía", que se va imposar al "Puigpunyent" per 64-36, una diferència que explica la que hi havia entre els dos equips. Els encistelladors de la final foren: X. Frau 15, J. Mercant 10, B. Comas 10, J. Garcías 8, B. Salvà 7, D. Mercant 7, B. Sorell 3, J. Alorda 2, A. Comas 1, S. Caldentey 1.

El "C.D. La Porciúncula" va guanyar el torneig femení al guanyar els dos partits, el primer a l'"Hispania" per 36-27 i la final al "Llucmajor" per 41-38, quedant aquest equip el segon al guanyar a l'"Hispania" per 28-27.



MERCAPALMA • Tels. 262850-54

***Santiago
Rubio S.L.***

Esbertades i altres coses

Cuida aquesta
plana Tomeu
Sbert



Les fires de Llucmajor alcançaren enguany un nou èxit. Molta participació als diferents concursos convocats, una gentada visità aiximateix la ciutat el dia de "Sa darrera fira" i bona organització en general dels molts d'actes ferials.

Presència de les autoritats provincials junt al batle Antoni Zanoguera, anaren a Llucmajor el president del Govern Gabriel Cañellas: el delegat del Govern, Carlos Martín: president del Parlament, Antoni Cirerol i altres personalitats.

S'Arenal també té fira cada dijous a la Plaça Major però li fa falta una autèntica fira de caràcter internacional, fira que alcançi renom per tots de confins del món. I que ademés serviria de promoció turística.

—No serà molt això que deis, mestre?

—No, S'Arenal ha alcan-

de un Congrés Internacional de Cardiologia, amb assistència de unes quatre-centes persones.

Lo que ha passat és que les relacions públiques d'aquesta gent no han estat a l'altura de un congrés de l'importància que era.

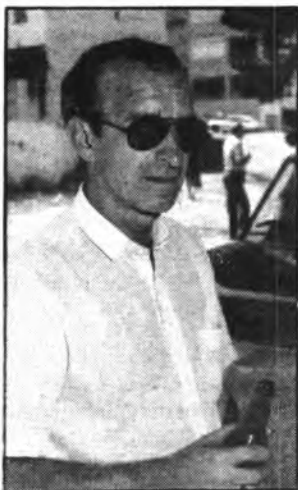
Els congressistes es varen hospedar a l'Hotel Delta (Puig de Ros), i la directora senyora Victory estava molt preocupada a l'hora de parlar, segons varen veure quan li trucarem el telefon per aconseguir dades.

De totes maneres el congrés en cuestió, medicament, logra molt bones mesures.

—Escolta tú, i n deies que En Joan Perelló estava amb so batle Zanoguera en això de votar mesures municipals?

—Hi estava i encara hi està. En Perelló assegura

l'assumpte d'"amarres" relacionats amb el Club Nàutic "Ca'n picaforté". I ara resulta que estan greument enfadats perquè s'arena de sa platja les corrents mari-



Joan Puigserver, tinen de batle i president de la comissió de fires de Llucmajor, que obtenen gros èxit.

nes, la sen duen devers Alcudia o Pollença...

—Que faràs? Que dius? Això es un desbarat!

—Que vols dir amb això de Ca'n Picafort?

—Que també me preocupa s'arena de sa platja de sa part de Llucmajor, a S'Arenal. Aquesta arena pot anar a pegar enfora, a Ca'n Pastilla, a S'Estanyol, a Andratx...

Oh a Cal Dimoni, vaja ja està be d'empipar amb això de ses obres enmig de la mar per aturar s'arena que no molesti dins sa bocana.

—I per cert, i tu que escrigueres un treball damunt sa revista "Llucmajor de Pinte en Ample" sobre que estaves d'acord amb sa retirada de parasols a sa platja? I tu que fas dues cares, estrumbol?

—No, això segurament va ésser En Tomeu Sbert (de nuestro corresponsal informativo).

No En Tomeu Sbert està ben empipat, perquè ell no va firmar i ell no

pue no ho va escriure. N Sbert sempre parla de pau, de progrés, de benestar social i totes aquestes coses. Ell no promociona insolacions. Això es cosa només d'es batle de Ciutat... O dels que el mal aconsellen...

—I lo de sa guarderia, qui és que en té la culpa?

—No cerquis culpas, no. Cerca quan, on i quant fan una altra guarderia, a sa part llucmajorera de S'Arenal.

—Quinas noticias tens tu, de lo des camp municipal de deportes a S Arenal?

—Han promés que el feren. Ja ho veuras. Home de poca fel!

—Ja sabs a quin lloc?

S'escriptura no está firmada encara. No poden dir res. "Secreto del sumario".

—Ah!

—El grup de teatre de S'Arenal va actuar a Llucmajor, formant part del programa de fires-85. Ho feren molt bé altre vegada.

—Es que son bons!

—Enhorabona, idó.

I fins dintre de quinze dies, estimats lectors.

Record a Gabriel Ramon Julià



Fotos d'avui i d'ahir

Gabriel Ramón Julià, 73 anys acabats de complir, va morir a Llucmajor. "Es batle Ramón" va ésser un bon batle per S'Arenal. Es varen fer moltes obres de diferent estil. Desde l'any 1971 a 1978 S'Arenal va poder millorar molt. La gent ho sap i la gent o aprecia.

"Fotos d'avui i d'ahir", una secció que dedican avui a la memòria i al record de l'entranyable amic i company. Apart de batle i diputat provincial, "en batle Ramón" era corresponsal informatiu de Llucmajor al diari "BALEARES" durant més de quaranta anys.

L'homenatge que Llucmajor li dedicà quan l'any 1978 es retirà de batle, després de vuit anys, va ésser de lo més sonat. El local del "Gran Vía" a la ronda Mitjorn estava replè de gent. Tothom es va adherir a l'homenatge. Poca gent està queixosa. Només es quatre de sempre i els envejiosos, ens va dir un home que coneixia la vida i les intenses activitats de Gabriel Ramón. S'Arenal està agraïda i ho demostrarà.

"S'ARENAL DE MALLORCA" vol expressar a la seva esposa Francesca Ordina Garau: a la seva filla Maria Francesca, al seu home Roman Muret i als demés familiars la més sentida condolència.

Descansi en pau.



En Xesc Bonnin de l'Escuderia Auto Racing-Andro's de S'Arenal. Ha guanyat el campionat d'Espanya de ral·lies, Divisió Segona d'enguany. Ho ha aconseguit gràcies al patrocini de Ca'n Torrat, Associació d'Hotelers de S'Arenal i Tallers Marina de Llucmajor. A la fotografia el veim a la Fira de Llucmajor.

çat una certa majoria d'edat o no ten temps d'això?

Per cert, al Salon de Congresos de l'Edifici de la Associació d'Hotelers ha tingut lloc la celebració

que ell votà a favor de la gestió del batle de Llucmajor no en mancava d'altre!

Això dic jo! No en mancava d'altre.

A Ca'n Picafort feren obres enmig de la mar, per



COOPERATIVA DES PLA DE MALLORCA

Els mateixos preus que a Mercapalma.
Dimarts i divendres.
A la Plaça Major de S'Arenal.

També a S'Arenal. MARE NOSTRUM assegurances i reassurances.

Amb la nova modalitat: ASSISTENCIA A LA MAR.

Persones i embarcacions. La seguretat és tan important com el viatjar. També tenim assegurances contra robatori, incendi, vida, malaltia,

caça, responsabilitat civil, pèrdua de beneficis, construcció, vehicles, combinació comesos i vicenda, averies i, tota casta de gestions en assegurances. MARE NOSTRUM. Plaça Major, 1. Tel. 265374 - S'ARENAL DE MALLORCA.



Na Gloria, l'empleada sancionada.

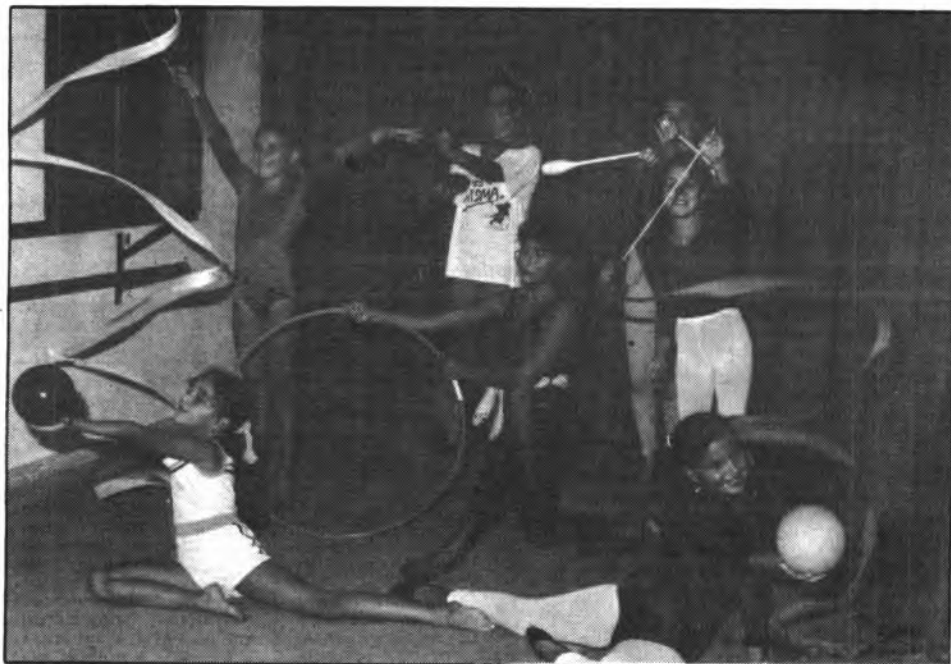


A causa d'una sanció a una empleada del Banc de Bilbao a S'Arenal per una falta tècnica, —se n'havia anat de vacances deixant uns rebuts tancats dins un calaix—, els delegats de Comissions Obreres se manifestaren pels carrers i dins la sucursal del Banc de Bilbao de S'Arenal. Els manifestants protestaven també perquè el banc obliga eventuais a fer hores extres fraudulentes.

A fer feina els horabaixes sense cobrar i per l'incumpliment sistemàtic de l'Estatut dels Treballadors. Els delegats estaren més de dues hores dins la sucursal del banc i la deixaren feta una porqueria de papiers pel terra. Esperem que s'arregli la seva situació.



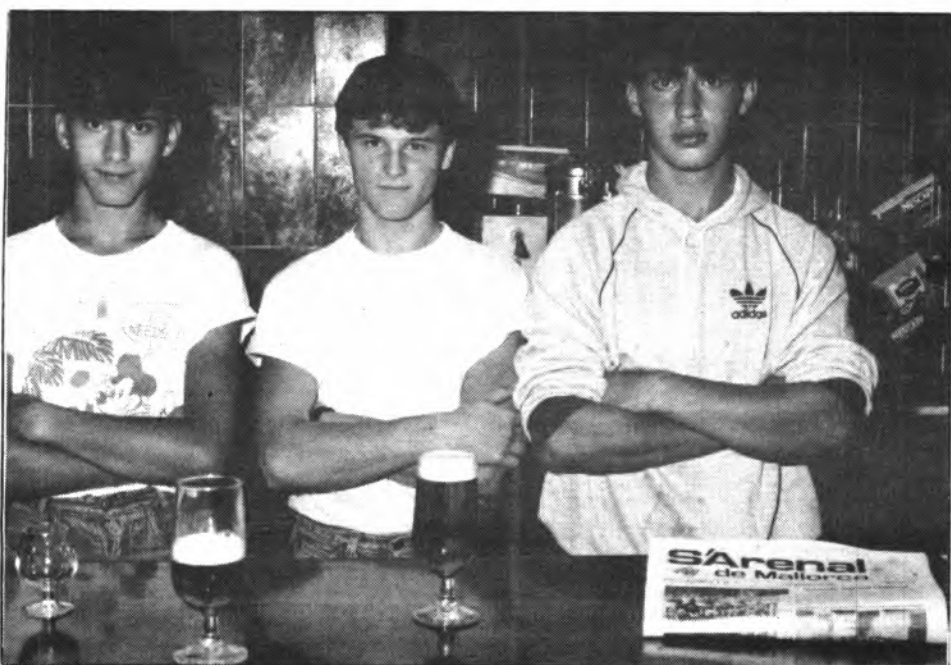
El passat dia 6 d'octubre varen fer la Primera Comunió els nins Bernat i Antònia Adrover i Fiol. La celebració religiosa així com el refresc se feu a Son Sant Joan Vell de Son Ferriol.



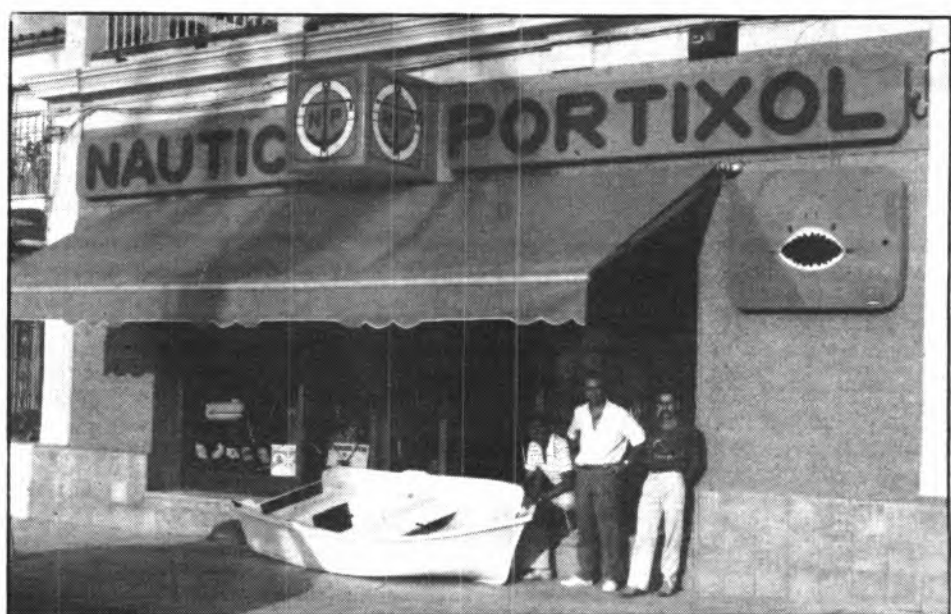
Les nines de la comarca tornen als seus cursos d'hivern, en aquest cas de gimnàstica rítmica.



Un dels molts sopars dels deportistes de La Porciúncula. Aquesta vegada al Restaurant Andreu de Ca'n Pastilla.



D'esquerre a dreta: Dani, porter dels juvenils de l'Arenal, Morales del mateix equip i Jimeno, líbero del San Francisco Juvenil Nacional. Tots tres fan feina al Restaurant Cala Blava.



La Náutica Portitxol ha rifat una barca model Ulises, la número 1000, fabricada als Astillers Copino d'Es Coll d'En Rabassa entre els compradors que anaren a l'establiment aquest mes passat. La NAUTICA PORTITXOL és una botiga d'ormetjos de navegar oberta recentment davant el Club Náutic Portitxol.



Per començar aquest comentari, diríem que és una pena que els jugadors no comprenguin que els perjudica la falta d'assistència als partits. No pensen que hi ha altres senyors que s'han desplaçat per jugar amb ells i els arbitres que han de dirigir el partit també perden el temps. Per això els demanaria que no se comprometin si no poden o no volen atendre els seus compromisos...

Aquesta quinzena ha estat ben moguda en quant als torneigs. Segueix de líder el PITITI ESPORT, remarcant que, per no presentació de LAS BARCAS, va sumar dos punts.

La golejada de la set-

Futbol sala

Comentari

mana va esser a càrrec de PUP ROIAL i amunt el Tobasherba que va aguantar be la primera part, però que a la segona acabarien en 15-3 situant-se el Pub Roial en segon lloc de la classificació a dos punts del primer i un partit manco.

Al Ca'n Tano li va tocar la seva jornada de descans.

Els forners de Ca'n Felip hagueren de fer la farina blana davant els Jocs Cupido de S'Arenal, encara que tots dos equips jugaren molt be i la victòria fou per l'equip que la mereixia. Així m'ho comentava en CRISTOFOR, "aquesta gent ha jugat molt be i ha sabut guanyar". Enhorabona Tofol, perquè heu perdut un partit guanyant amics.

Un altre equip, el Jocs Cupido, que caldrà tenir en compte, ja que amb dos partits ha tengut dues

victòries, bon equip i moltes fans.

A Primera Divisió. QUINRAMIS pareix que s'està perfilant com a primer d'aquest torneig. Aquest equip pot presumir d'un joc ràpid. També ho fan be els seus immediats seguidors, l'ISABELINA I HOTEL HELIOS que, amb un partit manco se troben a dos punts i un golaveratge superior.

Bona lliçó de joc viril i ràpid feu l'Hotel Helios davant el Deports Anglo que no va saber encaixar la derrota. Cal saber perdre. Per guanyar és necessari suar i fer gols i no criticar.

L'arbitre, que serie ben injust si ajudas a un a altre equip bona decisió la retirada, perquè le que vall, val i el que no el fan caporal.

LOP

Resultats i classificacions

JORNADA 5.a DIVISIO HONOR

Pitita Sport-Las Barcas	2-0
Sometimes-Bodega Ya	2-6
Pub Andros-Inst. Coliseu	2-0
Bar Pisano-Ca'n Peixet	7-4
Pub Royals-Tobasherba	15-3
Jocs Cupido-Pa. Ca'n Felip	4-2

CLASSIFICACIO

EQUIPS	J.	G.	E.	P.	GF.	GC.	P.
Pitita Sport	5	5	0	1	18	10	8
Pub Royals	4	3	0	1	25	7	6
Pub Ca'n Tano	4	3	0	1	17	13	6
P. Ca'n Felip	5	3	0	1	16	14	6
Bar Pisano	2	2	0	0	15	4	4
Pub Andros	4	2	0	2	10	9	4
Ca'n Peixet	5	2	0	2	23	14	4
Inst. Coliseu	4	2	0	2	13	14	4
Sometimes	5	2	0	3	18	19	4
Tobasherba	5	2	0	3	22	35	4
Jocs Cupido	5	2	0	3	13	27	4
H/. Gran Fiesta	4	1	0	3	19	20	2
Bodega Ya	3	1	0	2	8	7	2
Las Barcas	4	0	0	4	2	24	0

JORNADA 4.a DIVISIO PRIMERA

Bar Correu-Bar Ca'n Pep	0-2
Bar Ideal-Isabelina	0-8
P. Deyá-Quinramis	2-7
T. Vanrell-E. Palma	2-0
V. Spaniel-M. Geminis	3-7
San Francisco-G. Mundo	5-2
H. Helios-Deportes Englo	2-1

CLASSIFICACIO

EQUIPS	J.	G.	E.	P.	GF.	GC.	P.
Quinramis	4	4	0	0	26	15	8
Isabelina	3	3	0	0	20	4	6
H. Helios	3	3	0	0	12	5	6
Bar Correu	4	3	0	1	8	4	6
Viajes Spaniel	4	2	1	1	19	11	5
E. El Gaucho	3	2	1	0	19	12	5
M. Geminis	4	2	0	2	22	18	4
San Francisco	5	2	0	2	15	22	4
T. Vanrell	4	2	0	2	8	13	4
Bar Ca'n Pep	3	1	1	1	8	8	3
Panaderia Deyá	4	1	1	2	14	14	3
Dtes. Englo	3	1	0	2	10	11	2
G. Mundo	4	1	0	3	7	11	2
Bar Ideal	3	0	0	3	4	27	0
E. Palma	3	0	0	3	1	8	0

JORNADA 5.a DIVISION SEGONA

T. Sastre-P. Gispert	3-3
Bar Moli Nou-Cdos. Pub Jardín	4-4
Foto Stop-Hollywood	3-5
La Porciuncula-Casa Gamena	1-5
Rte. Ca'n Prunes-Bar Las Palmeras	2-1
Los Joyeros-Agama	2-12
Contente-Bar Tot bo	4-2
Bar Jardín-Pedrusco	2-8

CLASSIFICACIO

EQUIPS	J.	G.	E.	P.	GF.	GC.	P.
Agama	5	4	1	0	30	9	9
Contente	5	4	1	0	29	12	9
Casa Gamena	5	4	1	0	29	14	9
Hollywood	5	4	0	1	23	11	8
R. Ca'n Prunes	5	4	0	1	18	14	8
Bar Moli Nou	5	3	1	1	21	18	7
La Porciuncula	5	2	1	2	16	18	5
Foto Stop	4	2	0	2	30	17	4
Pedrusco	5	2	0	3	23	22	4
B. Las Palmeras	5	2	0	3	12	16	4
C. Pub Jardín	5	1	2	2	13	23	4
Piscinas Gispert	5	0	2	3	12	17	2
Talleres Sastre	5	0	2	3	12	17	2
Bar Tot Bo	5	1	0	4	12	23	2
Los Joyeros	4	1	0	3	9	25	2
B. Bennassar	5	0	0	5	9	40	0

JORNADA 11.a DIVISIO TERCERA

Hollywood Sport-Agama	2-7
Sometimes-Moli Nou	10-0
Foto Stop-Hostal Viena	1-3
Distribuciones Al-Isabelina	0-2
H. Sant Jordi-Aut. Balear	3-4
Tots Junts-Los Verdes	5-6

CLASSIFICACIO

EQUIPS	J.	G.	E.	P.	GF.	GC.	P.
Isabelina	11	7	3	1	53	15	17
Agama	10	8	1	1	42	18	17
Sometimes	11	7	2	2	75	33	16
Los Verdes	11	6	4	1	57	39	16
Moli Nou	11	6	2	3	37	41	14
Foto Stop	11	5	0	6	35	46	10
A. Balear	11	4	2	5	36	43	10
Hollywood	11	4	1	6	30	48	9
Tots Junts	10	3	2	5	26	45	9
Hostal Viena	11	3	2	6	34	54	8
D. Almagro	11	2	2	7	24	36	6
H. Sant Jordi	11	1	0	10	33	74	2



Les fans.



Tallers Sastre.



Ca'n Felip.



Bar Jardí.